

8039

THE
BOMBAY UNIVERSITY
MATRICULATION EXAMINATION
PAPERS
IN
GUJARATI GRAMMAR

With their Solutions
(From 1859 upto date)

BY
PURNANAND MAHANAND BHATT

Late Naib Dewan of Idar

MAHANTHA

Author of the Hand-book of Gujarati Grammar

*Registered for Copy-right under the
Government of India's Act XXV of 1867.*

All rights reserved

8030

THE
BOMBAY UNIVERSITY
MATRICULATION EXAMINATION
PAPERS
IN
GUJARATI GRAMMAR

With their solutions

(From 1859 upto date)

BY

PURNANAND MAHANAND BHATT

Late Naib Dewan of Idar

MAHIKANTHA

Author of the Hand-book of Gujarati Grammar

*Registered for Copy-right under the
Government of India's Act XXV of 1861.*

All rights reserved

ઉપોદ્ધાત.

ચેત્રિધ્રુવેશનની પરીક્ષામાં જતા વિદ્યાર્થીઓ ને એવા
 પીજી ભાષા તરફે યુગ્મગતિ હેઠે તેમને શાળામાં માત્ર યુ-
 ગ્મગતિ વ્યાકરણ શીખવવામાં આવેછે અને યુનીવર્સિટીની
 પરીક્ષાના સવાલો અંગ્રેજીમાં રચાઈ જવાળ પાસુ તેમાંજ
 આપવા પડેછે. શિક્ષણ અને પરીક્ષાની પદ્ધતિ પરસ્પરથી
 વિરુદ્ધછે. વ્યાકરણનો વિષયજ જતે બહુધા ફરિણુછે અને સ્વ-
 ભાષામાં સચિત્રા વિષયના જવાબ સ્વભાષામાં આપવાનું કામ
 કેટલીક વખત વિફર થઈ પડેછે તે યુગ્મગતિમાં વ્યાકરણ શિ-
 ખી તેના જવાબ અંગ્રેજીમાં આપવા એ કામ અંગ્રેજીના
 કાચા અભ્યાસીઓને મોટે ફવળતનુંછે. વિદ્વાન પરીક્ષકોની
 પ્રૌઢ થયેલી અંગ્રેજી શૈલીમાં વ્યાકરણના પ્રશ્ન રચાયેલ; પ્રથમ
 તે અંગ્રેજીમાં સુકાયતા પ્રશ્ન સમજવામાં અસુકળ પડેછે,
 તેમાં વળી વિદ્યાર્થીઓમાં માત્ર તપાસવાને અર્થે પ્રશ્ન પૂર્વિ
 બારેલા, અપર્નિયત શબ્દ વ્યુત્પત્તિનાજ, અટપટા, ફરિણુ, અ
 અંબાવિત અને વિદ્યાર્થીઓની રુક્તિ પહારના હોયછે. કાણી
 વખત પ્રશ્ન સમજી જવાળ લખતાં વખત ધર્મ જાયછે ;
 જવાબના સાચાપણાની પ્રતિતિ પડવાનું ધણી વખત સાધ્યત
 મળતું નથી એમ વિચારી મારા અનુભવના યુનીવર્સિટીની પ-
 રીક્ષાના અભ્યાસીઓની સુગમતા મોટે મેં “હેન્ડ બુક ઓફ
 યુગ્મગતિ ગ્રામર” ની એક નોટ અંગ્રેજીમાં એવી પ્રસિદ્ધ કરીછે;
 અને પરીક્ષાના સવાલોના જવાબ કેમ આપવા તેને માટે
 અને ૧૮૫૯થી આજ સુધી યુનીવર્સિટીની ચેત્રિધ્રુવેશન પરી-
 ક્ષામાં સુકાયતા યુગ્મગતિ વ્યાકરણના સવાલોના જવાબનું
 પુરતક સુદ્રઢિત ફરી વિદ્યાર્થીઓના લાભ મોટે મ્હુ કુરુછું.
 આ સોદયુશન બુક સામ હેન્ડ બુક ઓફ યુગ્મગતિ ગ્રામર
 સાથે કેટલોજધો નિફટ સંબંધ રાખેછે તે સોદયુશન જ્વેતાં
 જણાશે. જે પ્રતિભા પાવરા જવાળ મારી હેન્ડ બુકમાંથી
 મળી નકે તેનાં ડેકુન્સ આપ્યાંછે. અને આપ્યાં છે કે આપ્યા
 અભ્યાસીઓને વ્યાકરણ શીખવાનો ફરાળો નહિ લાગતાં
 તેમની હિમદ અને શ્રમ સફળ થશે અને તેમ થવાથી તેની
 અથે આ પુસ્તકો પ્રસિદ્ધ કરવાના મારો હેતુ સફળ થયા
 માની હું આનંદ પામીશ.

અંથકર્તા.

PREFACE.

This compilation is a sequel to my Hand-Book of Gujarati Grammar which I am pleased to see has been favourably received. A careful study of that little volume must of necessity precede any attempt at solution of the questions collected in this compilation. I venture to think that the Hand-Book will be found amply sufficient to enable students to solve most of the questions and my task will for the most part be confined to giving references to that book for such solutions. I can say from personal experience that considerable difficulty has often been experienced by students who having been taught Gujarati Grammar in the Vernacular are called upon to answer questions in that subject at the Matriculation Examination in English; and it not unfrequently happens that while possessing a fair knowledge of Gujarati Grammar a student cannot do justice to the questions through sheer inability to understand them especially when framed adroitly as is sometimes the case.

With a view to increase the importance of this compilation I have given translations of idiomatic phrases and short sentences and trust that students studying for the Matriculation and other University Examinations will find their labours lightened by the help of this little book.

PURNANAND MAHANAND
BHATT.

Bombay.

CONTENTS.

Paper's Year	Pages.	Paper's Year	Pages.
1859.....	1	1874.....	57—59
1860.....	1—4	1875.....	59—61
1861.....	4—7	1876.....	61—64
1862.....	7—9	1877.....	64—69
1863 two papers	9—21	1878.....	70—72
1864.....	22—27	1879.....	72—73
1865.....	27—33	1880.....	73—74
1866.....	33—36	1881.....	74—80
1867.....	37—39	1882.....	80—83
1868.....	40—42	1883.....	83—85
1869.....	42—44	1884.....	85—87
1870.....	45—48	1885.....	87—90
1871.....	49—51	1886.....	90—92
1872.....	51—54	1887.....	92—95
1873.....	55—57	1888.....	95—96

ERRATA.

P. 1 l. 8 for p.p.-p. P. 2 l. 24 for p. 57-vide p. 57 P. 3 l. 3 for Egui-Equi P. 6 l. 2, 3, 7 for ળીમાર, ળુનરેજ-બિમાર, ળુનરેજ P. 10 l. 8 for પદા-પેદા P. 16 l. 23 for as-as, l. 28 for એકાને-એકાને l. 29 for એક-એક P. 22 l. 27 for પુરુષાત્તમ-પુરુષોત્તમ for અશ-અશુશર્ણ-અશરુશરણ P. 24 l. 23 for as, (-as, P. 26 l. 19 for સૃજ-સૃજ l. 30 for સહિ-સૃહિ P. 28 l. 3 for vide s-vide ss. for ss. 15-s. 15 for 10-ss. 10 l. 10 for સત્યાર્થ-સત્યાર્થ, l. 13 for ધરુ-ધરુ for લાસ-લાસ, P. 29 l. 8 for (vide-vide l. 20 for 133-133, l. 29 for કમેલિ-કમેલિ P. 30 l. 14 for Hotch potch-Hotch-potch l. 22 કચ્છાતે?-કચ્છાતે! P. 31 l. 4 for માથીજનેતા-માથીજનેતા P. 32 l. 16 S 178-s. 178 l. 18 for XIV.-XIV). P. 34 l. 1 III (a)-III-(a) l. 5 for વાતે-વાત l. 16 for begin,-begin

l. 21 for belong;—belong; l. 26 for Change-
 change for anusvār-anusvāra P. 35 l. 2 for ઈ-ઉ
 l. 10 for શ્રુ.P. 55 s. 80-શ્રુ (vide p. 55 s. 80). l. 21
 for (acute);—(acute); P. 36 l. 3 for ધનવતોએજની-
 ધનવતોએજની P. 39 l. 27 for p.p.—pp. P. 40
 l. 20 for અધિકાર-અધિકાર l. 23 for અધિકાર-A-અધિ-
 કાર P. 41 l. 18 for residing-residing). l. 30 for
 તી. The—ti P. 42 l. 3 for (ગતિ-(as, ગતિ l. 29
 trueequivalents—true equivalents P. 44 l. 5
 for દાંડલુ છે-દાંડલુ છે ? P. 45 l. 2 for mention-men-
 tion l. 11 for મનઃ×યત્ન-મનઃ+યત્ન l. 28 for (ક્ષત્ત-
 ક્ષત્ત P. 46 l. 9 for opinion.—opinion, l. 14 for
 (I).- (I); P. 47 l. 6 for p.p.—pp. l. 7 for Sa-
 ma's-Samas P. 47 l. 24 for દુઃદુર,-દુઃદુર, for સમ્,-
 સં-સમ્, P. 48 l. 6 for સકર્ષક-સકર્ષક l. 17 for કોટે-
 કોટે P. 49 l. 17 for ગમ-ગમી P. 50 l. 18 and
 19 from vide to 1864 put bracket l. 23 for to
 give-to serve P. 52 l. 23 for પદાર્થ).—પદાર્થ) l. 28
 for ઇડ-ઈડ P. 53 l. 18 for vide P. 33-vide P.
 33 l. 20 for (a)-(r) P. 55 l. 10 for અજન-અજન,
 P. 56 l. 7 for 24 25.—24, 25. P. 57 l. 23 for
 જુ-જુ, ઘઉં P. 58 l. 22 for (સંયુક્તક્રિયાપદ) —(સંયુક્ત
 ક્રિયાપદ). l. 25 for nouns-nouns. l. 30 Upsargas-
 Upasargas. P. 59 l. 4 for દુર-દુર P. 60 l. 1-3 5-9
 for Upsargas-Upasargas l. 17 for કોળી દુનમ-
 કોળી, દુનમ, l. 25 for સુતો-સુતાનો-સુતો-સૂતો-સૂતાનો-
 સૂતો P. 61 l. 4 for યાતુ,-(યાતુ l. 23 for anuswār-
 anuswāra l. 26 for s 14-s.14 P. 65 l. 4 Abstract-
 ness=Abstractness l. 17 for p. 14-(a) (b) (c)-P.
 14-A (a) (b) (c)-P. 14-A (a) (b) (c) l. 29 for
 પદ્ય-પદ્ય-વ l. 30 for (p. 14-A (b).—(p. 14-A
 Anuswāra Sandhi (b) P. 66 l. 15 for of Sen-
 tence-of a sentence P. 67 l. 12 for કર્મણ્ય-કર્મણિ
 l. 19 for ફેવ;-ફેવ, P. 69 l. 17 for toothache-
 toothache. l. 25 for માટેલે-માટેલો P. 70 l. 14 for
 p. 14 A-p. 14-A l. 15 for b),—(b);

ERRATA OF P. 8 OF THE HAND BOOK OF GUJARATI GRAMMAR. CLASSIFICATION OF LETTERS.

CONSONANTS.

VOWELS.

અર્થજન.

રંગ.

વર્ગોય રૂપરૂઢ (Mute)

અરૂપરૂઢ અવર્ગોય

	hard અથેષ	soft ધેષ	soft ધેષ	hard અથેષ	ધેષ Soft	Diphthong સંધીરવર	કેકેલ્લયકે
Gutturals, કકેલ્લયની.	અ	ક	અ	અ	અ	કે	કે
Palatals, તાલુકેલ્લયની.	ચ	જ	ચ	ચ	ચ	જે	જે
Linguals, મૂઠ્ઠેલ્લયની.	ટ	ડ	ટ	ટ	ટ	ડે	ડે
Dentals, દંતેલ્લયની.	ત	થ	ત	ત	ત	થે	થે
Labials, બાહુલ્લયની.	પ	ફ	પ	પ	પ	ફે	ફે

NOTICE.

READY FOR SALE.

A Manual of Gujarati Grammar for the use of candidates for the Matriculation, University school final Examinations and for Europeans Civil, Military and Political officers preparing themselves for the Higher standard departmental Vernacular Examination Price Rs. 2-0-0 postage extra.

IN THE PRESS will be ready on the 20th October 1889.

Solutions of Matriculation Examination questions in Gujarati Grammar from 1859 to 1888 inclusive Price Rs. 1-0-0 Postage extra. Students buying both the Manual of Gujarati Grammar & the solutions will get the latter book at half price viz. 8 annas.

Students producing a certificate of poverty from their Head Masters will get both the books at half price.

PURNANAND MAHANAND
BHATT.

*Apply to author
as well as to all known
book sellers in Ahmeda-
bad & Bombay.*

The author
Albert Buildings
Fort,
Bombay.

**OPINIONS ON THE HANDBOOK OF
GUJARATI GRAMMAR** BY PURNANAND
MAHANAND BHATT.

Stone House,
Mahabaleshwar
29th May 1889.

DEAR Mr. PURNANAND,

I have glanced through a good portion of your Handbook of Gujarati Grammar and am glad to say that it eminently answers the purpose for which it is written. Officers in the Civil, Military and Political Services, and candidates for Matriculation at the Bombay University taking Gujarati for their second language, cannot in my opinion, do better than master the contents of your book, which bears evident marks of research and lucid exposition. Your rules of Syntax are given in plain and intelligible language. Part VII enumerating the changes which Sanskrit words undergo in taking Gujarati forms and part VIII comparing Gujarati words with their Sanskrit equivalents cannot fail to prove instructive to students in showing how intimate are the relations of Gujarati with Sanskrit.

Yours truly

JAVERILAL U. YAJNIK.

(Matriculation Examiner in Gujarati
as well as Examiner of the Civil, Military
and Political officers in Gujarati.)

No. 389 Kalkadevi Road,

Bombay 14th July 1889.

My Dear PURNANAND,

I owe you an apology for not communicating to you my opinion on your valuable Grammar of the Gujarathi Language earlier. The fact is that on account of ill-health and the pressing work in the Court I had not sufficient time to go through it in such a way as to do justice to it.

Now that I have gone through all its 21 Parts I am in a position to say that on the whole your valuable work has supplied a long felt want. The whole subject is very exhaustively treated and I have no doubt that if carefully studied it will give valuable assistance to the candidates for the University and other Examinations in which Gujarathi is one of the subjects of the Examination. It will also prove useful to those who are candidates for the Honours and High Proficiency in the said Language.

I may here note that you have briefly touched upon some subjects which are hardly to be found in any work of the kind, namely the words used by certain classes of traders among themselves unknown to outsiders; the names of Gujarati castes, the names of seasons &c.; the names of different relatives, the rudiments of analyses &c.

Hoping to be excused for the delay

I beg to remain

Yours truly

NAGINDAS TULSIDAS.

(Matriculation Examiner in Gujarati.)

Mahableshwar 5th May 1889.

I thank Mr. PURNANAND MAHANAND BHATT very much for a copy of his Hand Book of Gujarati Grammar; I have no doubt the work is well adapted to its purpose. I should like to see it supplimented by a book of Exercises and Dialogues.

R. West.

(Member of His Excellency the Governor in Council.)

Ahmedabad 30th April 1889.

DEAR SIR,

Kindly accept my very best thanks for your welcome present received this morning. It is an exceeding pleasure to note the reviving interest in the important subject of Gujarati Grammar, and I look forward with happy anticipations to making the acquaintance of your recently pub-

lished work on that subject. I am sure my lamented father would have felt especial delight in welcoming you as a collaborator in the field of literature with which he was especially familiar, and I can only express the hope that your book will prove of real service to all students, both European and Native, of the Gujarati language.

Believe me to be

Yours sincerely

GEO. P. TAYLOR.

Bhuj Cutch 22nd August 1889.

My Dear Mr. PURNANAND,

A copy of the Handbook of Gujarati Grammar prepared by you has been received by me and I am glad to find on going through it that the work is really useful to those for whom it is intended.

* * * * *

Trusting you are well,

Yours truly

RANCHHODABHAI UDAYARAM

(Huzur Assistant)

Rajkot 26th July 1889.

DEAR SIR,

I am sorry I have been so long in replying to your inquiry. I have now read your Gujarati Grammar carefully and with much interest. I think it very good, and much wish that there had been a grammar like it when I first came to Gujarat. I am sure it will be very useful.

The only improvement I can suggest is that, in a future edition, the printing and spelling of some of the words may be corrected,

Believe me to be

Truly yours

CHESTER MACNAGHTEN.

(Principal Rajkumar College Rajkot.)

Baroda 24th July 1889.

DEAR SIR,

Please excuse me for not being able to give a reply earlier. * * * *

You seem to have devoted much care and labour in bringing out your Grammar. It will be a great help to Europeans, wishing to learn Gujarati. Advanced students of our High Schools will also find it a useful companion in their private hours: as they will learn much of Gujarati Grammar through the medium of English and will thus be better able to answer questions on Gujarati Grammar through that language in the Matriculation and other Examinations.

Yours faithfully

HARGOVIND D. K.

(Director of Vernacular Instructions, Baroda State.)

The Residency

Satra, 27th May 1889.

DEAR SIR,

I have to acknowledge your kind note of the 25th Inst and at the same time to return you my best thanks for the copy of your Hand-book of Gujarati Grammar which I received to-day which seems to be a very useful work. * * * *

With good wishes believe me

Yours truly,

W. A. SALMON.

Bombay Girgam 3rd August 1889.

DEAR MR. PURNANANDA

I am much obliged to you for your notes as well as for the kind present of your Hand-book of Gujarati Grammar.

I think it is a useful Manual for such Europeans who wish to learn the Gujarati Language. It contains rules well collected and clearly stated and a mass of information which cannot fail to be appreciated as they come from one who has had a long experience in teaching the same to intelligent foreigners in Gujarat and Kathiawad.

Your Hand Book promises to become a helpful companion to the students of the Language and reflects credit on you.

Wishing you success in your literary labour

I remain

Yours very truly

MANASSUKHARAMA SURYARAMA T.

The Bombay Gazette June 19, 1889.

Mr. PURNANAND MAHANAND BHATT late Naib Dewan of Idar Mahikantha, has just published a Hand book of Gujarati Grammar which seems to be very work for the use of European, civil, military and political officers preparing for the higher standard Vernacular Examination, and for the use of students studying for the Bombay University Examinations. * * *

The book is divided into twenty one parts, which treat of orthography, accidence, syntax, punctuation and its rules, mode of Grammatical parsing in Gujarati, prefixes and affixes, changes which Sanskrit words undergo in Gujarati, Gujarati words with their Sanskrit equivalents, Sanskrit roots and their Gujarati derivatives. Gujarati prosody, figures of speech, idioms, analysis of Gujarati sentences, &c.

* * * * * Improvements and alterations suggested by the ruler of Idar, so as to render the book serviceable to students reading for the matriculation were also availed of.

Nadiad 20th September 1889

My dear PURMANAND,

I have gone through your work carefully. I like the general arrangement and am well pleased with your way of defining grammatical terms. Foreigners generally find diffi-

difficulties in the determination of the gender of a noun. You have been very successful in lessening those difficulties which it is impossible for a grammarian to remove. Part VI deserves special commendation, but part V seems to have been very much shortened. I think Gujarati Grammarians should not meddle with prosody because it is impossible for them to do justice to the subject unless they have very critically studied some of the very elaborate Sanskrit works on that subject. At a time when the Vernaculars of our Presidency have attracted the special attention of our literary men the publication of your little work is quite opportune and I am sure will meet with success. You have supplied a long felt want and students preparing for the Entrance and School Final Examinations will look upon it as the only work designed for them.

Yours sincerely

M. B. BHATT.

(Agricultural Teacher Nariad High School).

Bombay 26th September 1889.

Dear Mr. BHATT,

I have read with great pleasure your Hand book of Gujarati Grammar. The want of such a work, cheap and handy, has long been felt and it is a great satisfaction to find the same supplied by a Native of Gujarat who withal had special opportunities of knowing the difficulties and requirements of officers qualifying for examination in Gujarati. The general style and get up of the work leave nothing to be desired and the Manual will interest many others besides those for whom it is chiefly intended.

Part VII—XIV especially the last two are very interesting and your competent knowledge of Sanskrit adds greatly to the usefulness of the book.

Yours sincerely

RATIRAM DURGARAM.

(B. A. L. L. B.

& Late Superintendent of Gockaldas
Tezpal Boarding School,

Bombay.)

Elphinstone High School.
Bombay 10th October 1889.

MY DEAR SIR,

Your Hand-Book of Gujarati Grammar will much assist students both European and Native, learning Gujarati.

* * * *

Yours truly
V. N. PATHAK
Acting Principal.

Bombay 13th October 1889.

MY DEAR MR. PURNANAND

I have managed to take a cursory glanced of your Hand-Book of Gujarati Grammar and from what little I have seen of it I believe that the book will indeed be a great help to those for whom it is principally intended. Europeans serving in Civil and military departments who require to learn Gujarati cannot do better than carefully study your Hand-Book which seems to have been prepared by you with much care. It will, I believe, be also useful to some extent to Matriculation candidates taking up Gujarati for their second language.

There are a few mistakes as well as misprints here and there, but these I hope you will not fail to attend to when the work goes into second edition.

Yours truly
ITCHARAM SURYARAM DESAI.
(B. A. Editor of "The Gujarati")

Albert Buildings.
12th October 1889.

MY DEAR PURNANAND

I am much obliged to you for sending me a copy of your Gujarati Grammar. I have hurriedly gone through the book and find that it is an admirable compromise between a Hand-Book and a comprehensive work. It gives everything that a student wants to know about the Gujarati language while at the sametime the matter is condensed in a small compass. The arrangement of the subject you have adopted is well adapted to the requirement of Euro-

pean students. You deserve being congratulated in the production of a work, which will surely give itself a place in the list of standard works on the subject.

* * * *

I am

Yours sincerely

R. D. SEHNA.

(B. A. Barrister-At-Law ; Fellow of
the Bombay University and Perpetual
Professor of Government Law
School Bombay.)

I have gone through Mr. PURNANAND'S 'Hand Book of Gujarati Grammar'. It is principally intended for the use of European officers preparing for Departmental Vernacular Examination and I think it will be a great help to that class of students.

14th October 1889.

CHIMANLAL HARILAL SETALWAD

B. A. L. L. B.

Pleader, High Court, Bombay.

Bombay 13th October 1889.

My Dear Mr. PURNANAND

I have glanced through some of the pages of your Grammar and think it will be very useful to European who wish to study Gujarati.

I am glad you have utilised your experience in teaching them.

* * * *

I wish your book will find the circulation it deserves.

Yours truly

" A Gujarati Novelist "

UNIVERSITY OF BOMBAY.

MATRICULATION EXAMINATION.

1859.

I.—When does the verb agree with the nominative in number and person only, and when in number, person and gender ?

A—Vide p. p.119 Rule XXVII.

II.—How many prayogás are there, and how are they distinguished ?

A—Vide pp. 83,84 Sections 132 to 137.

III.—Where do you place the verb in a sentence when it is predicative,—when imperative,—and when interrogative ?

A—Vide p. 113 Section 177.

IV.—When the root of a neuter verb has a consonant both for its ultimate and penultimate, how are its active, passive, and causative forms formed ?

A—Vide pp. 64,65 S. 105 (a) (b) (c).

V.—When of two or more substantives one is a proper name, and the other a common name expressing a proper attribute,—as of title, office, &c;—where should the proper name be placed ?

A—Vide p. 119 Rule XXVIII.

1860.

I—(a). How many parts of speech are there in Gujarati according to the Native

Grammarians? Write your answer in Gujarati.

(b) With what parts of speech in English does the *Avyaya* in Gujarati correspond?

A.—Vide p. 16 Ss. 20-21.

II.—How many genders are there? and, as a General rule, what is the distinguishing termination of each?

A.—Vide p. 18 S. 23 para 1 and p. 19 S. 23 para 3.

III.—When an adjective is predicated of several substantives of different genders, in what gender and number should the adjective be placed? Give an example.

A.—Vide p. 124 Rule XV.

IV.—Name some of the classes of compounds (Samás) treated of in your text books, and state to which of them the following words belong:—અંદ્રુબી, ધરણ્ણ, તાંબાણ, માળાપ, બાઇ બેહેન.

A.—Vide pp. 109 to 112 Ss. 170 to 176 અંદ્રુબી BahuVrihi— ધરણ્ણ and તાંબાણ ધરી Tatpurusha—માળાપ and બાઇબેન Dvandva.

V.—Decline the pronouns હું, તું, કોણ, and ફો.

A.—p. 57 (a) (c) and p. 59 (g).

VI.—When is the nominative to a verb placed in the fifth case? Give an example

A.—Vide p. 83 Ss. 133-134.

VIII.—What do the following affixes in Gujarati mean? Give their equivalents

in English:—દાર, વાન વાળો, પણ, આશ, ઇ, ગરી, આશુ, and આરો.

English Equivalents.

A.—દાર means who or
that has, holds, or keeps ... *...or, er, y, ed.*
વાન=Possessed of, endowed with,
keeper, conductor ... *...Ate, ful, ent, er.*
વાળો=Furnished with, full of, male
agent ... *...ful, y, ent, eer, or, er.*
પણ=State, quality. *ness, dom, hood, ion, cy, tude.*
આશ=Quality ... *...ness, ity.*
ઈ=Office, quality, full of, doer. *ship, th, full, y, ous.*
ગરી=State, office *ery, dom, age, ship.*
આશુ=Full of a quality *ful, ous, ate.*
આરો=Doer of an action *or, er.*

IX.—When a substantive is the subject of which an adjective is predicated, does the adjective precede or follow the substantive? Give an example.

A.—Vide p. 125 Rule XVI.

X.—If a verb have for one of two or more nominatives the first personal pronoun, in what number and person is the verb placed?

A.—Vide p. 119 Rule XXIX.

XI.—What is the difference between હું માંદો છું and હું માંદો હોઉં છું.

A.—હું માંદો છું=I am now and actually sick.

હું માંદો હોઉં છું.=I am habitually sick.

XII.—Correct the following sentences, if incorrect, and give reasons for your correction:—

(a) હમે આ વાત ઉપર તમારું ધ્યાન પોંદોંઆડવા માગિયેછે.

A—for માગિયેછે substitute માગિયેછિયે. Reasons Vide p. 113 S. 177 Rule IV.

(b) આપણે જે વાત ખરી માનતા ન હોઇએ તે કહેવું એ જુઠ્ઠું.

A—For કહેવું substitute કહેવી; reasons same as above.

(c) તે છોકરીએ કહ્યું કે મ્હારી સાસુઝની સાથે હું મંદિરે ગયો હતો.

A—For ગયો હતો substitute ગઇ હતી. reasons as above.

(d) વિદ્યાનો વધારો તથા ફેલાવો કરવામાં આજસ નહિ કરવી.

A—Place નહિ after કરવી; reasons Vide p. 77 para 3.

(e) વાંચનાર, તારે કોણને સાંભળવું, ખોદાને કે આદમીને ?

A—વાંચનાર, તારે કોણું સાંભળવું, ખોદાણું કે આદમીણું?

1861.

I.—Into what classes are the *Varnas* or letters divided? What are the *Sthans* or principal places of vocal action of the *Varnas*? what are the *Sthanas* of ડ, ત, ગ, વ, શ, પ, and સ ?

A—Vide S. 3; S. 10; S. 16 p. 8.

II.—(a) What is the point placed over a letter called? What are the effects of this mark in the following instances:—

અંક, ભંજન, કંક, અંત, પંથ, રતંભ ?

A—Vide p. 10 below the foot note. Vide also p. 6 S. 14 (c). અંક—અડઃક કંક—કણ્ક, પંથ—પંથ, ભંજન—ભજન, અંત—અન્ત, રતંભ—રત્તમ્ભ.

(b) Is there any difference in this respect in common usage between pure Sanskrit words and such words as, not having been derived from Sanskrit, or having been long used in Gujarati, may be considered Gujarati words ?

A—Vide last para of p. 6.

III—(a) Whether is હમે or અમે the correct plural of હું ? By what reasons do you support your conclusion ?

A—The correct plural of હું is અમે because હું is a corruption of the Sanskrit word અરમ્હ. This form is moreover used by some Hindu writers of note.

(b) Decline the pronouns હું, and તું, and the nouns મન and તાર.

A—For હું and તું Vide p. 57. Decline મન and તાર in singular like જગત્ત and દેવ vide pp. 40 and 38 respectively.

IV.—Give some instances of adjectives used in all the genders without any change of form.

A—Vide S. 56.

V.—State the general rule of forming past tenses of verbs. Do you know any exceptions to this rule ? If so, give examples.

A—Vide S. 92 and S. 142.

VI.—Resolve the following compound words into their simple forms :—સદાચરણ, દુરાચરણ, સજ્જન, અચ્ચ, નિરાશ, અહંકાર, કુવાસના, કપૂત,

ચરણારવિંદ, દેવાંશી, વર્ષાશન, ખુદાપરસ્તી, કૌઅતમંદ, નાપાક, નિમકલનામ, પદ્દેપોશ, બેહુમત, તન્દુરસ્તી, બીમાર, લાચાર, હમખત, દગાબાજ, ખૂનરેશ.

A—દુર + આચરણ; સત્ + જન; અ + ચક્ષ; નિઃ + આશ; અહં + કાર; કુ + વાસના; ક + પૂત; ચરણ + ચરવિંદ; દેવ + અંશી; વર્ષ + અશન; ખુદા + પરસ્તી; કૌઅત + મંદ; ના + પાક; નિમક + લનામ; પદ્દે + પોશ; બે + હુમત; તન્ + દુરસ્તી; બી + માર; લા + ચાર; હમ + ખત; દગા + બાજ; ખૂન + રેશ.

VII.—Are the words પાણી and દેવતા always used in the singular and the words ગહું, મગ, અડદ, તરૂ, and ગરી always in the plural? If not what is the precise meaning expressed by each of them when used otherwise?

A—The words પાણી and દેવતા are also sometimes used in the plural number in a sense different from that conveyed by them in the singular number. પાણી is used in the plural number to denote *different properties or varieties* as, તેણે તો બહુ ઘાટનાં પાણી પીધાં છે. The word દેવતા in the sense of God is always used in the plural number. The words ગહું, મગ &c are only used in the singular when they denote different varieties; as, વાજીઓ ઘઉં કાઠ ઘઉં કરતાં ઘણા કસદાર છે.

IX.—Correct the grammatical mistakes of the following sentences:—

‘પ્રસય એટલે એકકે વધારે અક્ષર જુદા હોય તો તેમ કાંઈ અર્થ નહિ, પણ શબ્દને છેડે આવીને તેના અર્થમાં કે સંબંધમાં ફેર પડે છે તે’

A—The two words in black types above should be corrected that is substitute તેમ for તેમ and પાડે છે for પડે છે.

1862.

I.—Mention the names of the *Silhanas* to which the following letters belong:—ટ, જ, ધ, ત, દ, પ, ફ, ગ, છ, જી.

A—Vide p. 8. પ is lingual.

II—What classes of nouns are feminine?

A—Vide Section 25.

III.—What is the difference of meaning of આશરે and શરણુ, of ભુલ્યો and ચુક્યો, of પવિત્રતા and પવિત્રી કરણુ, of પૂજા and પૂજન, of કોઈ and કંઈ, of હોવું and થવું, of અપાર and અનંત, of તત્વ and પદાર્થ, of દાસ and સેવક, of વાણુ and વાણું, of સુરત and સુરત, of મેળો and જયો.

A.—આશરે means support and શરણુ means submission; as, મને તમારો આશરો છે; હું તમારે શરણુ છું. ભુલવું means to omit to do a thing through forgetfulness or negligence; as, હું તે કહેવાનું ભુલી ગયો. ચુકવું is to blunder by doing a thing in a wrong manner through ignorance or inadvertence; as, હું દિસાગ ગણવામાં ચુક્યો.

પવિત્રતા is purification in its abstract sense. પવિત્રી કરણુ is the instrument or means of purifying.

પૂજા is the act of paying divine honors to the Supreme Being; worship.

પૂજન means worshipping or adoring.

ક્રૃષ્ટ is applied to persons or things; કૃષ્ટto things only.

હૃદ્ધુ Signifies being or simple existance without reference to anything extrinsic. થદ્ધુ signifies being, taking its rise, involving inseparably the idea that before it was not.

અપાર is boundless in *space* and interminable in *number*. અનંત is what is interminable in *time* and *number*.

તત્ત્વ is an element; પદાર્થ a substance.

દાસ is a slave or servant; પેવક a follower, a worshipper of a God &c.

વાણુ means sand (in Marathi) in Gujarati if the word be વહાણુ it means dear; વણુ means supper.

સુરત is the countenance or features of a person; મુરત is an idol or statue.

મેળો is a concourse of people. જગ્ધો a collection of persons or things.

IV.—Resolve the following compound words into their elements or component words:—

ગણેશ, પરોપકાર, વાણુકેશ્વર, સૂર્યેદય, સદ્ગુરુ, દુર્જન, જગ-નાથ, દોલતાળાદ, કૃતેહપૂર, નશાનામું, ભાષ આરો.

A.—For the first four Vide p. 13 (b); for the fifth Vide p. 14-A (a); for the sixth Vide p. 14 (a); for the 7th Vide p. 14-B (e); for the 8th Vide p. 13 (a); for the 9th, 10th and 11th કૃતેહ + પૂર; નશા + નામું; ભાષ + આરો.

V.—Decline the nouns પાંદડું and સંચો, and the pronoun હું, both in the singular and plural numbers.

A—Decline પાંદડું like ઊંકર (Vide p. 41); and સંચો like ધંધો (Vide p. 39); for the pronoun હું Vide p. 57.

VI. What cases are used in the Karmanī prayoga? Give examples.

A—Vide S. 133.

VII.—Mention some verbs which are irregular in their past tense? Mention their past tenses.

A—Vide S. 142.

1863 MARCH.

II.—Resolve the following compound words into their elements, giving the meaning of these elements:—એહદ, અનર્થ, નાસ્તિક, દેહેંદ્ર, મનોદય, કારખાતું, સુસ્વપ્ન, ગુપ્તભેદ, મનઃ કલ્પિત, મનોવિકાર, રાજ્યાભિષેક, લોકોપકાર, વર્ણસંકર, પૂર્ણાંક, બેહેદીન.

Substitute Indian words of exactly the same meaning, for the following :—ઐરત, પેદા, નજર, હમેશાં, ઉમર, મુદત, આખર, સત, કરાર, સાફ, આદમી, અફસોસ, દોલતમંદ, તરફ.

A—એહદ=એ (without) + હદ (limit). અનર્થ=અન (not) + અર્થ (object); નાસ્તિક=ન (not) + આસ્તિક (deist); દેહેંદ્ર=દેહ (body) + ઇંદ્ર. (Indra); મનોદય=મન (mind) + ઉદય (dawn); કારખાતું = કાર (work) + ખાતું (place, house); સુસ્વપ્ન=સુ (well) + સ્વપ્ન (slept); ગુપ્તભેદ=ગુપ્ત (secret) + ભેદ (mystery);

મનઃકલ્પિત=મનસ્ (mind) + કલ્પિત (fancied); મનો-વિકાર=મનઃ (mind) + વિકાર (emotion); રાજ્યાભિષેક=રાજ્ય (kingdom) + અભિષેક (anointing); લોકોપકાર=લોક (people) + ઉપકાર (obligation); વર્ણસંકર=વર્ણ (caste) + સંકર (mixture); પૂર્ણિક=પૂર્ણ (complete) + અંક (number); બેહુદીન=બેહુ (better) + દીન (religion).

ગોરત-સ્ત્રી; પદા-ઉત્પત્તિ; નગર-દટ્ટિ; હમેશાં-નિસ; ઉમર-આયુષ્ય; મુદત-કાળ; આખર-અંત; સન-શક or સંવત; કરાર-વચન; સાફ-રપટ; આદમી-મનુષ્ય; અફસોસ-બેદ; દોલતમંદ-શ્રીમંત; તરફ-પક્ષ.

III—Give the rules of gender with which you are acquainted, illustrating each of them by a few examples.

A—Vide pp. 20 to 26 Ss. 24 to 26.

IV—Decline the three following nouns—તેવ, રૂપ, રાડ.

A—તેવ f. and રાડ f. are declined like દેવ m. (Vide p. 38); and રૂપ n. is declined like જગલ n. (Vide p. 40.)

V—Give some examples of feminine nouns formed from masculine nouns; of nouns derived from adjectives; and nouns derived from verbs.

A—Vide p. 27 s. 27(2) (a) (b) (c) (d) N.B.

VI—Mention the ways in which the comparative and superlative degrees in English adjectives may be expressed in Gujarati, giving examples.

A—Vide Ss. 67-68.

VII—What is the difference between આપને and આપણે, and આપથી and આપણથી? which is the most respectful pronoun to use? When is the use of the pronoun તું (in the singular) proper? What pronoun is used in directly addressing the Deity. Decline it in the number in which you give it.

A—આપને and આપથી are the accusative and ablative respectively of આ (your hour); આપણે and આપણથી are the accusative and ablative respectively of આપણ (we). The former is the more respectful pronoun to use. તું in the singular is used (1) to inferiors, (2) occasionally as a mark of affection, (3) in familiarity, (4) in addressing the Deity. તું is used in directly addressing God. It is declined Vide p. 57 (c.)

VIII—Give examples of Gujarati substitutes for the English Passive Voice.

A—તે મરાયે, તે છેતરાયે.

IX—Translate nicely the following sentences, and mention the names of the *Pra-yogas* which occur in your rendering of them :—

(a) I shall certainly become a learned man if I continue my studies.

(b) I ought to have been more proficient than I feel myself yet to be.

(c) We should have been here at the time appointed had we not been interrupted on the road.

(d) I do not like to go home in the dark.

(e) Tell me who taught you to speak so correctly.

(f) The tree had been planted by the father of the king.

(g) He caught several rebels and imprisoned them.

(h) He followed them asfast as they could run; but he did not overtake them.

(i) It seems as if he were in danger of losing his passage.

A—(a) જો મારો અભ્યાસ જરૂરી રાખીશ તો હું ખરે વિદ્વાન બનીશ.

(b) આકરતાં જરા વધારે મારે પ્રવિણ બનું બેઠવું હતું.

(c) જો વાટમાં રોકાણ થયું ન હોત તો અમે અહીં વખતસર આવી પહોંચ્યા હોત.

(d) અંધારામાં હું ઘેર જવા ચાહતો નથી.

(e) તમને આવું શુદ્ધ બોલતાં કોણે શીખવ્યું તે, મને કહો.

(f) રાજાના પિતાએ તે ઝાડ વાવ્યું હતું.

(g) તેણે કેટલાએક બળવાખોરોને પકડીને બંધિયાને નાંખ્યા.

(h) તે ખુબ જોરથી તેમની પાછળ પડ્યા પણ તેમને પકડી પાડ્યા નહીં.

(i) રસ્તો રખેને ચુકી જવાશે એમ બીહીતો તે દેખાતો હતો.

1863 NOVEMBER.

I—(a) Write the fractional numbers in their usual Gujarati figures ; and give their

names in full (in Gujarati words) both in the Nágari and Roman characters, putting a mark above the long vowels, and a dot under the representatives of cerebral letters, used in the Roman characters.

A—Vide p. 49. It is not necessary here to write Nágari and Roman characters as they must be known to students.

(b) What are the simple vowels of which એ, ઐ, ઓ and ઔ are respectively composed? What are the simple consonants included in ક્ષ and જ ?

A—Vide p. 3 s. 7 and s. 18 p. 12.

II—(a) Give in Gujarati and English the names of the planets, of the more remarkable constellations, and of the larger mountain ranges and principal rivers in India. Mark the genders of the Gujarati words used.

A—સોમ m. (Moon); મંગળ m. (Mars); ગુરુ m. (Mercury); ગ્રહસ્પતિ m. (Jupiter); શુક્ર m. (Venus); શનિશ્ચર m. (Saturn). As for the more remarkable constellations vide Part XVIII p. 3. હિમાલય m. (Himálaya); વિંધ્યાચળ m. (Vin-dhiyá); પૂર્વઘાટ અને પશ્ચિમઘાટ m. (Eastern and Western Ghauts). Rivers are સિંધુનદ m. (The Indus); ગંગા f. (the Ganges); રેવા f. (The Revá or Narmadá); તાપી f. (The Tapti); બ્રહ્મપુત્રનદ m. (Brahma Putrá).

(b) Of what gender, generally speaking, are Gujarati names of liquids? Give a list of words in illustration.

A—Vide p. 25 s. 26 (5).

III—Compound the following words :—

અધિ + ઈશ્વર, ગો + ઇન્દ્ર, તત્ + માત્ર, જગત્ + નાથ,
પદ્ + અંગ, પદ્ + રિપુ, શનિ + ઈશ્વર, યોગ + યોગ,
હિત + ઉપદેશ, અષ્ટ + અક્ષર.

A—અધીશ્વર (vide p. 13 (a); ગર્વીન્દ્ર (vide p. 14 (d); તન્માત્ર, જગન્નાથ (vide p. 14-B (e); અંગ (vide p. 14-A Vyanjana Sandhi (b); પદ્રિપુ (vide p. 14-A (a); શનીશ્વર (Vide p. 13 (a); યોગ યોગ; હિતોપદેશ (Vide p. 13 (b); અષ્ટાક્ષર (Vide p. 13 (a).

IV.—(a) How are the degrees of comparison generally expressed in Gujarati?

(b) Give some sanskrit superlatives which have been introduced into Gujarati without change.

A—Vide p. 49 S. 67 and p. 50 S. 68(b).

(c) What is the difference between તે સારો થોડો છે and તે થોડો સારો છે.

A—In the first the word સારો is joined attributively, and in the second predicatively.

(d) Decompose the following numeral adjectives, resolving them into their elements, and noticing the euphonic changes which occur in compounding them :—આળીસ, છેતાળીસ, બાવન, ત્રેસઠ, ચોરાશી, બાહુ, ચોપન, બસો, બસોપંચોતેર, ચોરાહુ.

A—આળીસ Sans. ચત્સરિ'શત્-૧૩ is dropped (Vide Part VII p. 1) and the preceding vowel is made long. રિ is changed into જિ and શ into સ according to Rules 14 and 15 Part VII and ત્ is dropped. હતાળીસ=હ (from Sans. ૫૨) + આળીસ. હ becomes હે and આ of આળીસ becomes તા. આવન Sans. દ્વિ or દ્વા + પંચાશત્. દ્વા becomes આ and પ is changed to વ (Vide Rule 12 p. 3 Part VII) and the anuswara on વ is changed to ન and આશત્ is dropped. ત્રેસઠ (Sans. ત્રિપદ્ધિઃ). ત્રિ becomes ત્રે by Guṇa and the first વ of વદ્ધિઃ becomes સ (Vide Rule 15 p. 4 Part VII) and વ્ and ઈ of દ્ધિઃ are dropped with the Visarga. Thus it becomes ત્રેસઠ.

ચોરાશી from Sans. ચતુર=ચાર=ચોર + અશિતિ (એ'શી) ચોરાશી તિ being dropped and the preceding vowel lengthened.

આણ્ from Sans. દ્વિ or દ્વા=આ + નવતિ(નેવું)=નું-ણ્.

ચોપન from Sans. ચતુઃ=ચો + પંચાશત્=પન.

અસો from Sans. દ્વે=અ + શતે=સે' or સો.

અસોપંચોતેર=અસો + પંચોતેર from Sans. પંચ + સમતિઃ. મ of સમતિઃ is dropped; સ becomes સિ; તિ being gunated becomes તે and Visarga becomes ર. Thus it becomes અસો + પંચ + સિતેર સિ is dropped and ચ becomes ચો.

ચોરાણ્ from Sans. ચતુઃ=ચાર-ચોર + નવતિ=નું-ણ્. Thus it becomes ચોર + ણ્. ર becomes રે=ચોરાણ્.

(e) How are the English articles 'an,' and 'the,' expressed in Gujarati?

A—Vide s. 78 p. 53.

V—Render the following compound verbs into Gujarati in an idiomatic form :—
 ‘To throw away,’ ‘to throw down,’ ‘to cut off,’ ‘to sit up,’ ‘to fall off,’ ‘to eat up,’ ‘to cast out,’ ‘to put by,’ ‘to sew up,’ ‘to fall in love,’ ‘to pounce on,’ ‘to dry up,’ ‘to drop down,’ ‘to make haste,’ ‘to put out (the candle),’ ‘to take care,’ ‘to strip off,’ ‘to hit off,’ ‘to spread out,’ ‘to root out.’

A—(1) To throw away=(a) ફેંકી દેવું; નાંખી દેવું. The Lunatic threw his watch away=તે ગાંડાએ પોતાની ઘડીઆળ ફેંકી દીધી. (b) ભુલ્લી યા મુખાઈથી (ન-કમ) ખોવું; as, He has thrown away a fine opportunity=તેણે એક સારીતક નકામી ખોઈ.

(2) To throw down=પાડી-લાંગી-તોડી નાંખવું; as, He threw the wall down=તેણે તે દિવાલ પાડી નાંખી.

(3) To cut off=(a) તોડી-કાપી નાંખવું; as, The gardener cut a long branch off the tree=તે બાગવાને તે ઝાડતું એક મોટું ડાળુ તોડી (કાપી) નાંખ્યું.

(b) મારી નાંખવું; કતલ કરવું; as, He cut him off in the fight=તેણે તેને લઢાઈમાં મારી નાંખ્યો (કતલ કર્યો).

(4) To sit up=(a) ટટાર બેસવું; બેઠા રહેવું; as, This poor fellow is too weak to sit up=આ બિચારો એટલો યધો તો નબળો છે કે તેનાથી ટટાર બેસી શકાતું (બેઠા રહેવાતું) નથી.

(b) જાગવું; બેઠાને બેઠા રહેવું; ઉઝગરો કરવો; as, He had to sit up all night=તેને આખી રાત જાગવું (બેઠાને બેઠા રહેવું) પડ્યું-ઉઝગરો કરવો પડ્યો; તેણે આખી રાત બેઠા બેઠા કાઢી.

(c) બેઠા થવું; as, We woke him and he sat up and began to talk=અમે તેને ઉઠાડ્યો (જગાડ્યો) એટલે તે બેઠો થયો અને વાત કરવા મંડ્યો.

(5) To fall off-(a) તુટી પડવું, નીચે પડવું, ખરી પડવું, ગરી પડવું; as, The fruits or flowers fall off from that tree=તે ઝાડ ઉપરથી ફળ તુટી પડે છે, (નીચે પડે છે); ટુલ ખરી પડે છે અથવા ગરી પડે છે.

(b) તુટવું; as, Friendship falls off=મિત્રાઈ તુટે છે.

(c) તુટી જવું, કમી થવું; as, The subscribers to this newspaper have fallen off=આ ચોપાનિયાનાં ધરાક તુટી ગયાં છે (કમી થયાં છે).

(d) પેહેલાંના જેવું નહિ હોવું; રસ-મજા ધરી જવી, -માં દમ નહિ રહેવો, અગડી જવું; as, This magazine has fallen off, as compared with what it used to be=આ ચોપાનિયું હવે પેહેલાંના જેવું નથી.

(6) To eat up=ખાઈ જવું; as, He eats it up=તે તે ખાઈ જાય છે.

(7) Cast out=કાઢી મુકવું, બાતલ કરવું; as, The Jews cast him out of the Synagogue=યાહુદી લોકોએ તેને પોતાના ધર્મગદિરમાંથી કાઢી મુક્યો અથવા પોતાની ધર્મ સમાજમાંથી બાતલ કર્યો.

(8) To put by=(a) ઉંચું-એકઠોરે મુકવું; as, He took off his hat and put by his sword=તેણે પોતાની ટોપી ઉતારી અને તરવાર એક ઠોરે મુકી.

(b) સંધરો કરવો, ઉંચે મુકવું; as, When your salary is good, put by something against contingencies=જ્યારે તમને સારો પગાર મળે ત્યારે ભવિષ્યના ખર્ચને માટે તમે થોડોક સંધરો કરજો. (થોડા પૈસા ઉંચા મુકજો.)

(9) To sew up=શીવી દેવું-બેવું.

(10) To fall in love=પ્યારમાં પડવું.

(11) To pounce on=તળપ મારવી, તળપ મારીને પકડી લેવું.

(12) To dry up=સૂકાઈ જવું, સૂકાવું, ધેરા પડવું-પડી જવું; v.t. સૂકવી નાંખવું, કોર રણક કરી-પાડી નાંખવું.

(13) To drop down=પડી જવું; પડી નાંખવું; જવા દેવું; બંધ કરવું (as, to drop down the net).

(14) To make haste=કિતાવળ કરી, ઝડપ કરવી.

(15) To put out (the candle)=દેલવી નાંખવું, ઘેર કરવું.

(16) To take care=સંભાળ રાખવી.

(17) To strip of=(a) છીનવી લેવું, લઇ લેવું, પડાવી લેવું, ખુંચી લેવું; as, The Prince will strip him of all authority=તે રાજા તેની સઘળી સત્તા છીનવી લેશે.

(b) ઝૂંટી લેવું, ઉતારી લેવું; as, The thieves stripped him of his clothes and left him naked=તે ચોરોએ તેનાં લુગડાં ઉતારી લીધાં અને તેને નાગો મુકી જતા રહ્યા.

(18) To hit off=ભાર દેખને વર્ણન કરવું; as, Swift has hit off this part of their character=સ્વિફ્ટે તેમના આ વિલક્ષણ ગુણનું ભાર દેખને વર્ણન કરેલું છે.

(19) v. t. બહાર પાડવું, પ્રસિદ્ધ કરવું, ઉડાડવું, પસારવું, ફેલાવવું; v. i. પસરવું, ફેલાવું, ઉડવું, બહાર પડવું-આવવું, ચાલવું.

(20) To root out=જડ મૂળથી ઉખેડી નાંખવું; as, It is vain to attempt to root out heresy by force=જબરજસ્તી (બળાકાર, જુલમ)થી પાખંડ મતનું જડ મૂળ કાઢી નાંખવાનો પ્રયત્ન કરવો બિથ્યા છે.

VI.—(a) State the general rule for the formation of causal verbs, and illustrate it by examples.

A—Vide S.s. 105 to 108 pp. 64 to 67.

(b) Give some examples of **past** participles formed irregularly.

A—Vide s. 142.

(c) Is there any difference between તારનાર and તારનારો and મારનાર and મારનારો ? If so, what is that difference ?

A—તારનાર and મારનાર are indeclinable and તારનારો and મારનારો are declinable.

(d) Render 'go thou not' and 'go you not' into Gujarati in all the negative forms which occur to you.

A—Singular.

Plural.

તું જતો નહિ

તમે જતા નહિ.

તું જતોમાં

તમે જતામાં.

તું જઈશમાં

તમે જશોમાં.

તું ન જઈશ

તમે ન જશો.

તું જામાં

તમે જાઓમાં.

તું જતોના

તમે જતાના.

તું જઈશ નહિ

તમે જશો નહિ.

તું જા નહિ

તમે જાઓ નહિ.

તું નહિ જતો

તમે નહિ જતા.

(e) Give a list of the deponent verbs which you remember.

A—Vide para II S. 133 p. 83.

VII.—(a) What are the different meanings of અ, આ, અવ, અનુ, પ્રતિ, ક્ર, નિર, બે, વિ, દુર, સુ, and કમ as prefixes ?

A—Vide pp. 146 to 153.

(b) Compound a few words with the following final bases, and translate them :—
આકાર, આકૃત, આતુર, ગાર, ગીરી, દાજ, દાન, પો, બદ, વાન, સર.

A—Vide pp. 154 to 166.

(c) Give an example or two of the *Tul Purusha*, *Dvandva*, *Karmadhāraya*, *Dvigu*, *Avyayibhāva* compounds in their simple form.

A—Vide pp. 109 to 112.

VIII.—Parse the following sentence, and give the synonyms of the nouns found in it:—કોઈ છોકરો છુટીને વખતે રમતમાં પડી જાય અને તેણેજ તમે તેને ઉઠાડી પંપાળો, આસના વાસના કરે તો તે તમારાપર પ્રીતિ કૃપાવગર રહેશે નહિ.

A—Parsing is omitted. છોકરો=સુત, તન; તનુજ, દિકરો, બેટો, પોરિયો, મોટિયાર, પુત્ર; રમત=ખેલ, તમાસો; આસનાવાસના=માવજત, ઘરદાસ, જતન; પ્રીતિ=હેતુ, પ્યાર, રત્ન, મમતા, પ્રેમ, બહાલ, માયા; કૃપા, મેહરબાની, આશના.

IX—Translate the following idiomatic sentences into Gujarati :—

(a) If we had had neither food, credit, nor money, we should have been reduced to great straits in this country.

(b) We have specified on several occasions decisions which, in their character as precedents, have become law.

(c) Some of our readers must be acquainted with the powerful writings of Tacitus in his life of Agricola.

(d) Could he make up his mind to adopt this measure he would be certain of success.

(e) The people cut but a poor figure in Shakespeare.

A—(a) જે આપણીપાસે પૈસો કે ખાવાનું ન હોત અથવા આપણી સારી સાબ ન હોત તો આપણે આ દેશમાં બહુ ભાડી અવસ્થા (બહુ તંગી-ભીડ-વિપત્તિ) માં આવી પડત.

(b) આપણે જુદા જુદા પ્રસંગે જે જે ઠરાવ દર્શાવ્યા છે તે દાખલારૂપ થઈ પડી તેનો કાયદો બનેલો છે.

(c) એમીકોલાના ચરિત્રમાં ટેસીટસે કરેલાં મળ્લુત (મળ્લુત) લખાણથી અમારા કેટલાક વાંચનાર વાકેફ તો હશે.

(d) જે આ યોગના અમલમાં લાવવાને તે, મન સાથે નક્કી કરે તો તે ખરે કરતેહ પામે.

(e) તે લોકો શેક્સપીયર બરાબર જાણી શક્યા નહીં.

X--Translate the following proverbs, and give their application.

(a) અધારાની ખાધી બે.

(b) ઉલટો ચોર કોટવાળને દંડે.

(c) અન્ન તેનું પુણ્ય રાંધનારીને ધુમાડો.

(d) આંગળીથી નખ વેગળા એટલા વેગળા.

(e) ઉત્તરાયણ કંઈ ઓછું પર્વ નથી.

(f) પચરે, બચક દાંતે દાંત ભાગે.

(g) કાજીજી દુળસા કેમ (તો કહે) બધા શેહરની ચિંતા.

(h) મનમાન્યું ત્યાં જાત શી જોવી ?

(i) જોગી વજીર ત્યાં તુમરું.

(j) હામહામ ને હામ વેપારવાળાને જોઈએ.

A—Part XIII (a) p. 5; (b) p. 3; (c) p. 1; (d) p. 2; (e) p. 4; (f) p. 14; (g) p. 5; (h) p. 18; (i) p. 9; (j) p. 24.

1864

I--(a) Decline the pronouns **હમે** and **આપણે** fully, and explain the difference between them.

A—Vide p. 57.

(b) How many Participles are there in Gujarati ? Give Examples.

A—Vide S. 117 pp. 73 to 75.

(c) What are the characteristics and peculiarities of Gujarati verbs ?

A—Vide p. 120 Rule XXX.

(d) Mention some (not fewer than three) Gujarati Intransitive Verbs which are regular in the formation of their Transitive, Passive, and Causal forms.

A—**ગળ, વળ, તપ, દબ, પડ.**

II--(a) How many kinds of Samās are there ? Give examples.

A—Vide pp. 109 to 112.

(b) What are the requisites of a Samās ?

A—Vide p. 109 S. 169.

(c) Distinguish between **બહુવ્રીહિ** and **કર્મધારય.**

A—Vide S. 176 p. 112.

III--(a) Separate the following compounds and give their meanings :— ૧ **જગદંબા.** ૨ **નોકાસૈન્યાધિપતિ.** ૩ **પુરુષાત્તમ.** ૪ **અશરણશત્રુ.** ૫ **ગોપેન્દ્ર.**

A—**જગદંબા=જગત્ + અંબા** (vide p. 14—A Vyanjana Sandhi (b)=Mother of the World; **નોકા સૈન્યાધિપતિ=નોકા + સૈન્ય + અધિપતિ** (vide p. 13 (a)=Admiral.

પુરુષોત્તમ=પુરુષ + ઉત્તમ (Vide p. 13 (b))=An excellent man, the best of man, Vishnu.

અશરણુશરણુ=અશરણુ + શરણુ=a refuge to the helpless.

ગોપેન્દ્ર=ગોપ + ઇન્દ્ર (Vide p. 13 (b))=Indra of the protectors of cows.

(b) Combine the following sets of words, giving the meanings of the compounds:—

૧ જગત્ + નાથ. ૨; ધર્મ + અધ્યક્ષ. ૩ પટ્ + રિપુ. ૪ હાટક + ઈશ્વર. ૫ સત્ + ચિત્ + આનંદ.

A—જગન્નાથ (Vide p. 14-B (e))=Lord of the Earth. ધર્માધ્યક્ષ (Vide p. 13 (a))=An Ecclesiastical Head; Bishop.

પરિપુ (Vide p. 14-A Vyanjana Sandhi (a))=six enemies like six passions.

હાટકેશ્વર=હાટક (gold) + ઈશ્વર (God).

સમિચ્છાનંદ (Vide p. 14-A Vyanjana Sandhi (c) and (b). સત્ (Existence) + ચિત્ (Knowledge, Thought) + આનંદ (Delight)=Brahma, Supreme Spirit.

IV—Translate and explain the following sentences:—

૧. કંઈ નેવનાં પાણી મોઝે ચડેકે?
૨. નદિ ત્યાં ઓવારા કરી મુકેલાજ હોય છે.
૩. ભાષ આજ બધે જે આંખની શરમ.
૪. તેની આંખમાં શનિશ્વર છે.
૫. કાંઈ આંગળી ચાટે પેટ ભરાય છે ?

A--(1) Part XIII p. 6; (2) p. 12; (3) p. 17; (4) He is jealous; (5) Can belly be filled by licking a finger ?

V—Translate the following proverbs, giving their applications :—

૧. લાંબા જોડે ટુંકો જાય, મરે નહિ પણ માંદો થાય.
૨. આડે લાકડે આડો વેહે.
૩. ભોંયના પજા કંઈ ભોંય રહે છે ?
૪. માળી સીંચે ચોગણા પણ રતવના ફળના હોય.
૫. હૈયુ બાબ્યા કરતાં હાથ બાળીએ તે સારા.

A—(1) Part XIII p. 20; (2) p. 2; (3) p. 18; (4) p. 19; (5) p. 24.

VI—Give the different meanings of the following words :—

કોલી, કસુબો, ડુટવું, રસ, કામ, તન, દળ, છવ, પ્રભ
વીર.

A—કોલી—a factory; a large earthen jar to hold corn &c; Residency; an article of fire work.

કસુબો—An intoxicating drink or potion made of opium diluted with water; safflower; a red colour; a red coloured cloth.

ડુટવું—(1) to break (as, હાંફુ ડુટયું); (2) to fire (બંદુક ડુટી); (3) to bud, to shoot, to spring (as, કળી ડુટે છે, ડાળી ડુટે છે, પાણી ડુટે છે); (4) to suffer the ink to spread (as, શાહી ડુટવી or અક્ષર ડુટવા); (5) to burst forth (as, ટેટી ડુટયો); (6) to become public (as, વાત ડુટી); (7) to burst or open (as, ગુમડુ ડુટયું); (8) to become extinct (as, કાન ડુટયા છે); (9) to go, fail (as, કરમ ડુટયું); (10) to break with (as, આપણી ટેળીનો એક માણસ ડુટયો) &c.

રસ—(1) Juice. (2) The primary juice or fluid of the body whence blood, serum, sweat

&c. are supposed to be engendered; (3) Mental in the state of fusion; (4) the nine sentiments; (5) Spirit (as, દાક્ષરસ); (6) Sweetness; (7) taste (as, ખટરસ); (8) delight (રસ પડવો); (9) to get a swelling of the foot (as, પગેરસ ઉતરવો) &c.

કામ—(1) Doing (as, આ બધું એનું કામ છે); (2) An act (as, તેનાં કામ એવાંજ છે); (3) deed (as, ભૂડું કામ); (4) business (as, મારું કામ દેખરેખ રાખવાનું છે); (5) work (મને સોંપેલું કામ પુરું થયું છે); (6) an affair (as, રાજનાં કામ એવાંજ હોય છે); (7) need of (as, મારે તેનું કામ છે); (8) God of love, passion; (9) labour (as, તે બહુ કામ કરે છે); (10) profession (as, બાઈ મુળ્યમાં શું કામ કરે છે?); (11) office, position (as, બાઈ શાકામ ઉપર છે?); (12) profit, advantage (as, મારું તે એમાં કામ થઈ ગયું; એની લાઝમાં ત્રીજાનું કામ થાય); (13) object (as, એ એના કામમાં પૂરો છે); use (as, તે માણસ કશા કામનો નથી) &c.

તન—The body; a son (as, લાડકવાયો તેને તન મહિપતિને મન તેતો ધન); attention (as, તન દેધને કામ કરો).

દળ—an army; assemblage; powder substance (as, લાડુનું દળ); Kernel (as, નાળિયેરનું દળ સારું છે).

જીવ—Life (as, એને પોતાનો જીવ કેવો વહાલો છે!); mettle (as, એનામાં કંઈ જીવ નથી); wealth (as, એની પાસે કેટલો જીવ છે?); animate creature (as, ગરીબ જીવ બાપડાની વેદના વિચારીએ); strength (as, આ લાડકામાં કંઈ જીવ નથી); importance (as, આ વાતમાં કંઈ જીવ નથી); attention (as, આમાં જીવ રાખ); incli-

nation (as, આવે શો જીવ રાખે છે ?); mind (as, મારો જીવ ખાટો થયો); heart (as, મારો જીવ બળે છે).

પ્રજા-Subjects; progeny.

વીર-a hero; a warrior; a brother; a dæmon.

VII.--(a) How are the following words derived ? પક્ષ, રંગ, બે, અતલસ, મશરૂ, તાવ, સરજન, રૂબાણ, ભૂધર, જનુની ?

A--(a) પક્ષ is derived from Sans. પક્ષ to embrace.

રંગ (Vide part IX p. 20).

બે is a corruption of Sans द्वि two.

અતલસ is an Arabic word probably derived from Sans. અતિલસ (અતિ very, લસ to shine).

મશરૂ seems to be a corruption of Sans. મિશ્ર (mixed).

તાવ (Vide part IX p. 16).

સરજન comes from Sans. સૃજ, to create.

રૂબાણ is derived from Persian રૂ face, and માલીફન to rub.

ભૂધર is derived from Sans. ભૂ the Earth, and ધૃ or ધા to hold (Vide part IX p. 17).

જનુની comes from sans જન્ to be born (Vide part IX)

(b) Mention some other words derived from the same roots.

A--(b) પક્ષી, પખવાડિયું, પક્ષપાત; રંગારો, રંગબો, રંગાષ્ટ, રંગીલું &c.; બેતાળીસ, આવન, બાસઠ, બોતેર; મિશ્રિત, અમિશ્ર, સમિશ્ર; તાવણી, તવો, તાવડી, તવેથો; સદિ, સરજ-

નહાર; રૂબરૂ, રૂબ; માલીસ, પાવમાસ; ધાતુ, પ્રધાન, સમાધાન
સંધાન; જણતી, જણ્યો, જાત, જનિતા, પંકજ, જનમારો.

X.—Translate the following sentences into Gujarati :—

(a) Had he been more expeditious he might have succeeded in his pursuit of the criminal.

A—જો તે કર્મીની પુઠે લાગવામાં તેણે જરા વધારે ત્વરા કરી હોત તો તે તેમાં ફતેહ મેંદ થાત.

(b) I am much inclined to drop all further legal proceedings in the case, and to rely entirely on his sense of equity.

A—એ કામમાં વિશેષ કાયદેસર પગલાં ભરવાં જવા દેઈ તેની જ મુનસી ઉપર હું તદ્દન ભરોસો મુકવા ચાહું છું.

(c) Could he have entered the house without your hearing some noise ?

A—તે ઘરમાં પેઢો તેનો થું તમારે કાને અવાજ આ-
આવિના રહ્યો હશે કે ?

(a) Depend upon it he will get off if more evidence is not forth-coming.

A—ખાતરી રાખજો કે જો વધારે પુરાવો નહીં આવે તો તે છુટી જશે.

(e) He went nearly to the end of the road ; but he did not meet his friend, as he expected.

A—તે છેક રસ્તાને છેડે જઈ પહોંચ્યો પણ તેની ધા-
રણા પ્રમાણે તેના મિત્રનો તેને મેળાપ થયો નહીં.

1865

I—(a) What do you understand by the terms સવર્ણ, અસવર્ણ, મહાપ્રાણી, અદ્યપ્રાણી, અનુની-

સિઃ, સ્પર્શ, અંતર્ય, ઉચ્ચ? Illustrate your answer by examples.

A—Vide s. 8, 9 ; Ss. 15 ; 10, 11,

(b) State under what sthans you place the several અંતર્ય and ઉચ્ચ letters.

A—Vide Ss. 11, 12 and p. 8.

II—(a) What do you understand by the term સંધિ ?

A—Vide p. 12.

(b) Resolve the following words :—સપ્તર્થ અબાધાર, જાતીચ્છા, ગંગોત્રિ, રાજધિ, મન્યંતર, જાત્યોપધ. Give the rules by which you proceed.

A—સપ્ત + અર્થ, અબા + આધાર જાતિ + ઇચ્છ (vide p. 13 rule (a)).

ગંગા + ઉત્રિ, રાજ + ધિ (vide p. 13 rule (b)) મનુ + અંતર, જાતિ + ઔપધ (vide p. 13 rule (c)).

(c) How do you combine દિઃ + મૂઢ, તદ્ + માત્ર, સત્ + જન, તત્ + દીકા, અર્થવત્ + શબ્દ, ઉત્ + ક્ષાસ તત્ + અર્થ ?

A—દિઃ મૂઢ or દિઃમૂઢ; તમાત્ર (vide p. 14-B (c)).

સજ્જન, તદ્દીકા (vide p. 14-A (c)).

અર્થ વચ્છબ્દ (vide p. 14-A (d)).

ઉક્ષાસ (Vide p. 14-A (c)).

તદર્થ (Vide p. 14-A (b)).

III—(a) What are the common general terminations in Gujarati ?

A—Vide p. 19 para. 3.

(b) In how many ways are feminine nouns formed from masculine ?

A—Vide p. 27 S. 27 (a) (b) (c).

(c) Have all feminine nouns in ય corresponding masculines in એ ? If not give examples.

A—No; દાસી-દાસ; દેવી-દેવ; પુત્રી-પુત્ર; રાક્ષસી-રાક્ષસ.

(d) Do you remember any feminine nouns in એ ?

A—(Vide exception S. 24 (3) p. 20 ; also જગે, એ.

(e) Have you ever met with any neuter nouns in એ ?

A—Vide p. 20 S. 24 (3) exception.

(f) In what respect does the declension of feminine nouns in એ differ from that of masculines in એ ?

A—Vide S. 52 p. 37.

IV—(a) What do you understand by the terms કર્તરિ પ્રયોગ and કર્મણિ પ્રયોગ? Explain the etymology of these terms.

A—Vide Ss. 132-133 કર્તરિ is the locative case of કર્તૃ; કર્મણિ is the locative case of કર્મવ.

(b) Give a few examples of Transitive Verbs that do not take the કર્મણિ પ્રયોગ in the Past Tense.

A—Vide p. 85 (3).

(c) Have you met with any verbs which by the poets are in the past tense sometimes put in the કર્મણિ and sometimes in the કર્તરિ ?

A—Vide p. 83 S. 133 para. 2.

V—What do you understand by the term ભાવે પ્રયોગ ?

A—Vide S. 134 p. 83.

VI—Explain the following proverbs, showing their application:—

(૧) ખાખરની ખીસોડી સાકરનો સ્વાદ શું જાણે ?

A—Vide p. 7, part XIII.

(૨) આંધળા આગળ આરસી ને બહેરા આગળ શંખ.

A—Vide p. 2, part XIII.

(૩) નથીય ચાર ડગલાં આગળનું આગળ.

A—Vide p. 13 part XIII.

(૪) વખાણી ખીચડી દાંતે ચોટે.

A—*Lit*—Hotch potch when much praised sticks to our teeth meaning one of whom we entertain a very high opinion becomes a trouble to us.

(૫) ઉજડ ગામમાં એરેડો પ્રધાન.

A—Vide p. 3 Part XIII ; Sans. નિરસ્ત પાદપેદેશે ઇરંદોપિદ્ધમાયતે.

VII.—Translate and explain :—

(૧) તમે કૂળમાં દીવા ઉઠ્યા તે એમજ દરશો તો ? રૂડે નામ કે જૂડે નામ !

A—P. 49 part XIV.

(૨) માથે પડી વિશ્વ દેવા ! એ તો ભાષ તમને જોયા ! હમે તો હમાઈ લાગ્યું ભોગવી શું !

A—Necessity is the mother of invention or Experience is the best school. I know what sort of a man you are ? Whatever befalls us we shall bear meaning when

by coming in contact with a person for a long time we find out that there is no trusting him, we fall back upon our own resources.

(૩) શું હું મૂઝા પડ્યો છું કે તું મારીજનેના જણે
જુએ ખાધા વગર તથા ઉઘે સુતાવગર મને આવડો મેટો કીધો
તેને હું દુકારો સાંભળવા દેછશ ? હું છતાં તો કદી નહિ ને !-
છીની વાત તો સાહેબ જણે.

A--What ! am I lying dead that I will suffer any one to abuse or insult my mother who reared me up without eating though hungry and without sleeping though drowsy. As long as I draw the breath of life, I will not allow it ; after my death it is in the hands of God ; meaning a man's love for his mother is so strong that as long as he draws the breath of life he will not suffer any one to abuse or insult her with impunity.

VIII.—(a) If in the following words you substitute for their second dental letters the corresponding palatals, how are their significations changed ? ૧. મન. ૨. નાદ. ૩. ઘેન. ૪. વાત. ૫. પાન.

A—(a) મન the mind—મણ maund ; નાદ sound—નાડ the pulse ; ઘેન Drowsiness, lethargicalness, intoxication—ધેણ a hammer ; વાત talk—વાટ a road ; પાન a leaf—પાણ a stone ; a line $\frac{1}{4}$.

(b) What Mood is the root of the verb in Gujarati, and what in English ?

A—Vide Ss. 85-86 the imperative in Gujarati, the infinitive in English.

IX.—Explain (and correct if necessary) the following, giving reasons for your corrections :—

(૧) હું નિશાળે જઈ બે ચોપડી તથા કાગળ લીધા.

(૨) કહું છું તે સાંભળતા નથી ? અકલના દુશ્મન છે ?

A—Vide part XVI. p. 1 for correction.

(1). I went to school and brought two books and sheets of paper.

(2). Do not you hear what I say ? Are you a man of Gotham (a noodle, or a nin-compoop) ?

(૩) આજકાલ તમારો જવાબ હોતો !

A—આજકાલ તમારો જવાબ છે તો ! (Vide Rule II. p. 121 S. 178. Vide also p. 113 S. 177 Rule IV. As for meaning vide p. 31 Part XIV.

(૪) ગાતાં કાણે તને શિખાવે ?

A—તને ગાતાં કાણે શિખવ્યું ? (Vide Rule XXII. p. 118. Vide also Rule IV. p. 113). Meaning is who taught you to sing ?

(૫) જ જ, મેં કહું છું તે ઘાસ કાપે છે ? સાંભળે છે ?

A—જ જ, હું કહું છું તે ઘાસ કાપું છું ? સાંભળે છે ?

(Vide S. 129 p. 82.) meaning Begone, do you think that I am speaking invain ? do you hear me ?

X—(a) Translate and explain the following :—

(1) It is all up with him.

A—તેજું આવી બન્યું છે, તે ધૂળધાણી-ખરાબ ખાસ્તા
-ખુવાર ખુવાર થઇ ગયો.

(2) Drive thy business or thy business
will drive thee.

A—તમે તમારો વેપાર ધમધોકાર ચલાવો નહિતો તે
તમને તેમ કરવાની ફરજ પાડશે.

(3) The hoary head is a crown of glory
if it be found in the way of righteousness.

A—સન્માર્ગે વર્તનારાના ધોળાવાળા વરસનો મુગટ છે.

(4) Honest men are easily bound, but
you can never bind a knave.

A—પ્રમાણિક માણસ જલદી બંધાય પણ નાગાનાં
કુલાં કોણ કાપે ? (Vide p. 13 part XIII).

1866

I.—Define the term Grammar.

A—Vide p. 1 S. 1.

II.—(a) Name the short vowels and
their corresponding long ones.

A—Vide p. 3 S- 7 also p. 8.

(b) By what combination of vowels are
the diphthongs formed ? Illustrate by one or
two examples.

A—Vide S. 7 pp. 3 and 4. Vide also
page 13 (b).

(c) Distinguish between વર્ણ સંયુક્તિ and
સંધિ.

A—Vide p. 12.

III (a) Name the cerebral and dental consonants.

A—Vide p. 8. s 16.

(b) In the following words state which letter is dental, which cerebral :—**બાળે, ધાત, માઢો, વાડો, માથું, ધણી, તાળ.**

A—Vide p. 8 s. 16.

(d) In these words how would the meaning be affected by the change of dentals into cerebrals and cerebrals into dentals?

A-ଆ a story-ଆ a path. ଧାଦ killing, murder; untimely death; death as, ଧାଦ ଲାଗି- to narrowly escape death; a stroke, blow; sound as, ଧାଦାଦ=achoe; the product of a multiplication-ଧାଦ form; bank of a river. ଖାଦି sick-ଖାଦି begin, ଗାଦି a villa, garden-ବାଦି plain-tiff; a snake-charmer. ଖାଧୁ head-ଖାଦୁ bad; ill; ଧାଦୁ master; husband; owner-ଧାଦି rich. ଚାଦ bald; accent-ଥାଦ get rid of; cast out; remove.

(e) क, छ, घ. State to what class (स्थान) each of these consonants belong: also whether it is aspirate or unaspirate, and hard or soft.

A--Vide p. 8 S. 16.

IV—In अिङ्, अिग, अिञ्, अिह, अिउ, अिउ, अिअ, अिध, अिध, अिध, Change the anusvár into the nasal letters which it in each case represents.

A—३१५.५; ३१५.५; ५०.५; ३१०.५; ५५५; ५५५; ३१०.५;
३१०.५; ५०५; ३१५.

V--What change do masculines in એ and neuters in ઈ undergo before assuming the terminations (વિભક્તિ) of the oblique cases.

A—Vide S. 51 p. 37.

(b) Give examples of the rule, and also one or two exceptions.

A—Vide S. 51 p. 37.

(c) Decline કથું.

A—Decline like થું. p. 55 S. 80.

VI What do you understand by the terms કર્મણ્ય, કર્તરિ, and ભાવે પ્રયોગ ?

A—Vide p. 83.

VII (a) What do you understand by the term ‘accent’ (પ્રચ્છ) ?

A--Accent (પ્રચ્છ) is the stress laid upon a syllable in pronouncing a word.

(b) Do Gujarati words admit of accent? Illustrate by examples.

A—Yes જંત is ઉદાત્ત (grave); કનિષ્ઠ is અનુદાત્ત (acute); કરાવાયલું is સ્વરિત (circumplex).

IX Explain the following idioms giving applications of the proverbs used :—

૧ “ પૈસો કારમી માયા છે ” એવાત મનુષ્યે કદી ન ભુલવી.

૨ “ ઘર ઉપાડી લીધું ” એમ નવી સ્ત્રીએ જલદી કહે-વડાવવું જોઈએ.

૩ “ ખાઈને ખોઈ દીધું ” એમ મનુષ્યે કદી ના કહે-વડાવવું.

૪ “ કીકરી ધડાને ફોડે છે, અને વખતે કાન દાંત ખોત-
રવાને તાંખલાનો પલ્લુ ખપ પડે છે. એ વાત યાદ રાખીને ધ-
નવંતોએજરની જુમમાં શુદ્ધતાન થઈ જઈને નિર્ધની પલ્લુ
વિદ્વાન અને તે માટે યોગ્ય પુરૂષોનો તિરસ્કાર કદી કરવો નહિ.

A—(1). Man should always bear in mind that riches have wings, and this con- sideration should prevent him from surren- dering himself to its illusive charms.

(2). A good wife personally attends to all domestic concerns and relieves her hus- band of household cares.

(3). Never ill requite a good turn.

(4). Trifles should not be disparaged, for a small leak will sink a great ship, and a small stone will break a large earthen pot. Men of learning, however poor, often render services to a nation, which the rich with all their colossal wealth are unable to do, and therefore none but purse-proud fools will despise those very useful members of society.

X “ રાજ્યકારભાર ” એ કેવી ચમત્કારી પદાર્થ છે ! લ- શ્કરી, દિવાની વિગેરે નાનાપ્રકાર ખાતાંના પરસ્પર સંબંધો, તેમની વ્યવસ્થા, તેમના અગલદારોની જુજ, રૈયતપર ભીત ત- પાસી ભાર મુકી કુરકુરીવા, ઉપજનો ખરચ બરોબર કીકાએ તથી કરવો, એ વિગેરે નાનાપ્રકારનાં કામો રાજ્ય કારભારમાં ચિત્ત ધાકી જે રાજ યથાસ્થિત રીતે કરે છે તેજ ખરો રાજ, ને તેનેજ ધન્ય છે.

A—કેવો (Vide p. 121 s. 178 Rule II);

પ્રકારનાં; વ્યવસ્થા; કરોકરવા; અને.

1867.

I. On what principle is the division of letters into sthāns (સ્થાન) founded ?

A.—Vide p. 4 S. 9 para 2.

What do you understand by the terms Mahāprāni, Alpaprāni, Ghosha, Aghosha, Sparsha, Antastha, U'shman, Anuswāra and Visarga ?

A.—Vide Ss. 15, 13, 10, 11, 12, 17.

II.—Classify the following letters ? ક, ઝ, થ, ડ, મ, ય, વ, હ, ર, ઉ, એ, ઐ. State the સ્થાન and પ્રાણ of each.

Vide.—p. 8 S. 16.

Do you make any distinction between વ્યંજન and અક્ષર.

A.—અક્ષર Comprises સ્વર as well as વ્યંજન.

III.—Decline બદ્ધો, and state wherein the declension of this word differs from that of બદ્ધો.

A.—Vide Ss. 51 and 52. Decline like ઘે f. Decline ક્રેણુ, આપ.

A.—Vide p. 59 (g) and p. 58 (d).

What is the plural form of સો (100) ?

A.—સો or સૈ as, બસો or બસૈ.

IV.—What are the transitive, causal, and passive forms of વળ, તપ, તર, પડ ? What is the causal form of શીખ, મળ ?

A.—Transitive. Causal. Passive. }			} Vide p. 64 s. 105 (a) (b) (c).
વાળ	વળાવ	વળા.	
તાવ	તપાવ	તપા.	
તાર	તરાવ	તરા.	
પાડ	પડાવ	પડા.	
	શીખાવ-શીખવ, મેળવ.		

Distinguish between the terms ભાવે પ્રયોગ and ભાવકર્તૃક.

A.—Vide p. 84 S. 136.

V.—How many kinds of Sandhi are there?

A.—Vide p. 13.

Do you write કવેસર, કવેશ્વર, કવિશ્વર or કવીશ્વર?

State your reason for the orthography you consider correct.

A.—The correct orthography is કવીશ્વર (કવિ + ઈશ્વર) Vide p. 13 rule (a).

VI.—Resolve into their elements the following compound words:—

સૂર્યોદય, મનોયત્ન નિરાધાર, નિર્ધન, નિસ્સત, નિષ્કલંક, સદાચાર, સજ્જન, જગન્નાથ, તડાળ, પિતૃયૈ, ઉદ્ધાર, અચ્છેર, શબ્દચ્યુત્પત્તિ, અધીશ્વર, દામોદર, મુરારી, જગદીશ, નમસ્કાર,

A.—સૂર્ય + ઉદય. (vide p. 13 (b).

મન: + યત્ન (vide p. 14 (c).

નિ: + આધાર (vide p. 14 (a).

નિ: + ધન (vide p. 14 (a).

નિ: + સત (vide p. 14 (b).

નિઃ + કલંક (vide p. 14 (b)).

સત્ + આચાર (vide p. 14-A (b)).

સત્ + જન (vide p. 14-A (c)).

જગત્ + નાથ (vide p. 14-B. (e)).

તત્ + કાળ (vide p. 14-A.(a) para 5

પિતૃ + અર્થ (vide p. 13 (c)).

ઉત્ + હાર (vide p. 14-B. (d)).

અદ્ + શેર final dental before initial શ
is changed to ય (Vide p.14-A last two lines).

શબ્દ + વિ + ઉત્પત્તિ (vide p. 13 (c)).

અધિ + ઇશ્વર (vide p. 13 (a)).

દામ + ઉદર (vide p. 13 (b)).

મુર + અરિ (vide p. 13 (a)).

જગત્ + ધર (vide p. 14-A. (b.) para 6.

નમ + કાર (vide p. 14 (b)).

VII.—Name the several kinds of compounds (Samās). State to which of them the following words belong :—

આનપાન, પાઠશાલા, વનવાસ, ત્રિલોક, મહાગુણી.

A—Vide Pp. 109 to 112.

આનપાન (દ્વિ); પાઠશાલા (the Dative Tatpuru-
rusha); વનવાસ (The Locative Tatpuru-
rusha); ત્રિલોક (Dvigu); મહાગુણી (Bahuvrihi).

VIII.—What is the meaning of each of the following prefixes? સમ, નિસ, પ્રતિ, ઉપ, ઉત્? Illustrate your answer by examples.

A.—Vide p.p. 150, 148, 149, 147, 151.

IX What are the Sanskrit forms of ક્ષળ, વાધ, સ્વધર્મ, ક્વેસર, અગિયારસ, પુનરાધે, વાડી?

A—(1) ક્ષલ; (2) (7) p. 11 Part VIII; (3) સકલ; (4) કવીશ્વર; (5) એકાદશી; (6) પુન્યારાધ્ય. (પૂજાર્હ).

1868.

I—What do you understand by the term Guna and Vriddhi as applied to vowels? Give one or two examples.

A—Vide p. 12.

II—Show the result of Sandhi in the case, first of simple vowels similar and dissimilar, and next, in the case of diphthongs.

A—Vide p. 13 (a) (b) (c) (d).

III—What euphonic changes occur in combining the following words; સત્ + જન, પુનઃ + વિવાહ, મનઃ + યત્ન, સત્ + ધર્મ, સત્ + શાસ્ત્ર, સત્ + સંગી.

A—Vide Vyanjana Sandhi p. 14-A (c); પુનવિવાહ; Vide Visarga Sandhi p. 14 (c); સદ્ધર્મ (Vide Vyanjana Sandhi rule (a) p. 14-A; સશાસ્ત્ર (Vide p. 14-(A); સત્સંગી (Vide p. 14-A Vyanjana Sandhi rule (a).

IV—Give the meanings and derivation of અધિકાર, અવકાર, સાકાર, અવગુણ, ઉપકાર, અનુસરતુ, અનુકૂલ, પર્યટન, વ્યાકરણ, વ્યાપાર, સૌંદર્ય, પાંડિત્ય, નાગર, ગૃહસ્થ, દેશસ્થ, ભૂચર, જલચર, ખેચર.

અધિકાર=Authority, power (અધિ above and કર્તુ to do).

અવકાર=Disrespect (અવ down, કર્તુ to do).

અવગુણ=Disadvantage; bad qualities (અવ down and ગુણ quality, advantage).

ઉપકાર=Obligation (ઉપ near and કર્તુ to do).

અનુસરતુ=Agreeable (અનુ after, રત્ત to go).

અનુકૂલ=Favourable (અનુ after કૂલ-સમુદ્ધ family).

પર્યટન=Peregrination (પરિ about. અટન moving).

વ્યાકરણ=Grammar (વિ=વિશેષ આ=limit સમંતાત્ ચોપાસ and કરણ from કર્ to do=સમંતાત્ વિશેષ જેણે કરીને કરીએ તે, અર્થાત્ શબ્દનો પ્રકૃતિ પ્રસયરૂપી વિશેષ આકાર જેણે કરીને કરીએ તે.

વ્યાપાર=Traffic, commerce (વિ=વિશેષ, આ=સમંતાત્ and પૂ to fill=વિશેષ જેમાં ભેળવીએ તે).

સૌંદર્ય=Beauty a noun from the adjective સુંદર by the તદ્વિત termination.

પાઠિલ્ય=Learning a noun from the adjective પાઠિત.

નાગર=A citizen derived from નગર a town.

ગૃહસ્થ=A householder (from ગૃહ a house and સ્થ living or ગૃહ wife and સ્થ living=living with wife)

દેશસ્થ=Original inhabitant (from દેશ a country સ્થ residing).

ભૂચર=That moves on land; terrestrial (from ભૂ the Earth and ચર to move).

જલચર=A water-animal (from જલ water, ચર to move).

જેચર=A bird (from જ the heavens, ચર to move).

V.—Give the derivation of હાં, સાં, જ્યાં, ડ્યાં and of the underlined word in તને ગાતાં આવડે છે. The force of the termination is required.

A.—They are corruptions of the Sanskrit words અસ્યાં, તસ્યાં, યસ્યાં, કસ્યાં તાં. The

in ગાતી is probably a corruption of the Sanskrit participial ending ગ્, and the word has the force of a noun (ગાતી=ગાતું, ગાવાનું).

VI.—Can you give the Sanskrit forms of ઓસરતું, જોઇએ, ઉઠતું, બેસ, પેસ, છે, હો ?

A.—અપસ, યુજ્યતે, ઉત્થાનં, નિવિશ, પ્રવિશ, અસ્તિ (for છે and હો).

VII.—Give examples of the formation of active verbs (કર્મક્રમેદ) from neuter verbs, and of the causal and passive forms of the same.

A.—Vide pp. 64-65 S. 105.

IX.—(a) What do you understand by the terms પ્રત્યય, અવ્યય, ઉપાંત, પૂર્વગ, અનુગ, ઉપસર્ગ, કૃદંત, તદ્વિત ?

A.—Vide pp. 15 and 16; for કૃદંત Vide p. 73 S. 117.

(b) Is there any accent (પ્રચલ) in Gujarati and what part of the word sustains the accent ?

A.—Vide answer to question VII of 1866. The general tendency is to place the accent on the first letter; as, કંપર, પંદો, સંઘ. There can be no accent on the last syllable.

1869.

I.—State the points of difference between the English and Gujarati alphabets; and mention the letters in each which have no true equivalents in the other.

A.—Vide p. 9.

II.—Write the following words correctly, using joined letters where necessary, and long and short vowels:—આકરશણ, કરમ-ભરશટ, પરસીધ, શરમ (shame), શરમ (labour), શરે-શટના, શુદ્ધશમ દરશની, શવતંતર.

A.—આકર્ષણ, કર્મભટ, પ્રસિદ્ધ; શરમ, શ્રમ, શ્રેષ્ઠતા, સુદ્ધમદ્દિ, શવતંત્ર.

III.—Enumerate the case of the Gujarati noun, giving the names which express their grammatical relations.

A.—Vide p. 31 S. 41.

IV.—(a) What term would you use in Gujarati to express an abstract noun?

A.—Vide p. 17 S. 22 (c).

(b) Give six examples of Abstract nouns,—three of Sanskrit, and three of Persian or Arabic origin.

A.—Vide p. 24 (11) (13).

V.—Are all nouns with the affix એ necessary in the third case? If you answer in the negative, give examples in proof of your view

A.—Vide p. 33 para 3.

VI.—Has the Gujarati language any advantage over English in the plural of the first personal pronoun?

A.—Vide p. 56 S. 83.

VII.—How does the grammatical usage of most સક્રિય verbs in Gujarati differ in the

past tense from that of English transitive verbs ?

A.—Vide p. 61 S. 90.

IX.—Translate the following :—

૧. કુવાને મ્હોડે ઢાંકણું છે, કંઈ જગતને મ્હોડે ઢાંકણું છે
૨. તમારે શું, તમે આમે બળવો ને આમે બળવો.
૩. પાસો પડે તે દાવ, ને હાકેમ ચુકવે તે ન્યાય, હવે જડજનો વાંક કાઢાડવો તેમાં આપણી નાદાની જણાશે.

૪. નાવપર ગાડાં ને ગાડાંપર નાવ, એમ ચાલ્યાંજ ન્યાય છે, કંઈ નેળનાં ગાડાં નેળમાં અટકી રહેતાં નથી.

૫. એ તો ભાઇ નદી નાવનો સંજોગ છે, નહીંતો વળી અમે ક્યાંહાં ને તમે ક્યાંહાં ?

A —(1) Vide part XIII. p. 6 ; (2) Vide part XIV. p. 49 ; (3) Vide part XIV. p. 53. To find fault with the judge is only to expose one's own ignorance.

(4). Vide part XIV. p. 52.

(5).—Vide part XIV. p. 29.

X.—What are the Prayogas of the under-lined verbs in the following sentences :—

૧. હાથરે પાસ થવાના સમાચાર મળ્યા એટલે કેવું ના-ભીથી હસવું આવે છે !

૨. ગણિત, કાવ્ય અને અર્થવિદ્યા, એ એણે એવાં તો ઉત્તમ રીતે વાંચ્યાં છે કે તેમાં તો તે એકકા છે,

૩. ભાઇ હું તમને શી વાત કહું, તે છોકરાં છેક ધીવા થતાં સુધી રમ્યાં કરતાં હતાં.

A—ભાવકર્તરિ; કર્મણિ; અકર્મકર્તરિ.

1870.

I—mentin the *Prán* and *Sthán* of each of the letters જ, ય, શ, ભ, ટ, ધ, લ, છ, and say which of them are soft (શ્રેષ્ઠ) and which hard (અશ્રેષ્ઠ).

A—Vide p. 8.

II—Resolve the following compound words, and state the rule of *Sandhi* for each compound :—મનોયત્ન, સત્યાર્થ, ન્યૂન, લોકોપકાર, ભાદ્રદય, સ્પર્શક્ષર, અતીચ્છા, પરમેશ્વર.

A—મનઃ + યત્ન (vide p. 14 (r)); સત્ય + અર્થ (vide p. 13 (a)); નિ + ઊન=ન્યૂન (vide p. 13 (c)); લોક + ઉપકાર (vide p. 13 (b)); ભાતુ + ઉદય (vide p. 13 (a)); સ્પર્શ + અક્ષર (vide p. 13 (a)); અતિ + ઇચ્છા (vide p. 13 (a)); પરમ + ઈશ્વર (vide p. 13 (b)).

III—Has અનુસ્વાર one uniform sound in Gujarati ? If not, mention the different ways in which it is pronounced, and what determines its sound in each particular case.

A—Vide p. 6 s. 14 (a) (b).

IV—(a) How many genders are there ?

A—Vide p. 18 s. 23.

(b) How do you determine the genders of nouns and pronouns ?

A—Vide p. 18 s. 23 para 2.

(c) What are the feminine forms of the following :—હંસ, પટેલ, પોપટ, જાનટ, નાગ, રાગ, પાડો, ડિગી ?

A—For (1) (2) (5) (6) vide p. 27 s. 27 I) (c) and 2 (c) (b) (d) respectively; for others

પેપડી or મેનાં; બાજડી; પાડી (f. of small He-buffalo) or મેંશ (f. of big buffalo; કલમ respectively.

V—Explain the use and origin of case terminations.

(a) What are they designed to express?

(b) What was their original form?

(c) Derive the word વિજિત, and say whether or not, in your opinion, its etymological meaning is in accordance with its use.

A—Vide p. 30 S. 39.

(d) Decline ઘે. માથું, ઓળો, and જૂ.

A—Vide p. 37 s. 52 for ઘે; decline માથું like છેડકું (vide p. 41 (1)). ઓળો is declined like ઘ'ઘે (vide p. 39 (c)); જૂ is declined like સસુ (vide p. 40 (h)).

VI—What is the regular termination of the past participle (જૂત ક્રિત) of the Gujarati verb? Mention any exceptions you may remember to the rule.

A—Vide p. 88 S. 142.

VII—Can the Negative adverbs ન or નહિ, and નથી be used interchangeably with all parts of a verb? If not, state when the one must be employed, and when the other.

A—Vide p. 76 S. 126 and p. 77 para 3.

VIII—Do all post-positions (નામયોગી) in Gujarati require the same termination in the nouns which they follow? If not, mention the different terminations in use, and state what you consider to be the grounds of the difference.

A--Vide p. 104 S. 163.

IX--(a) Mention the various classes of compound words (સમાસ) and state what is the distinguishing characteristic of each class.

A--Vide p.p. 109 to 112.

(b).--State the Sama's of each of the following words :--

પ્રદક્ષિણા, અરણ્યગત, ગર્ભવાસ, મહાપંડિત, સદાય રણુ, વક્તવ્ય, નિરંજન, પુનર્વિવાહ, સુરજમાળા, દ્વિદળ, અગ્રાત્કાર, પ્રત્યાધાત, રાજરાણા, પશ્ચિમ.

A--સમઘી તત્પુરૂપ--અરણ્યગત, ગર્ભવાસ; ષષ્ઠાત્પુરૂપ--સુરજમાળા; તૃતીયાત્પુરૂપ--અગ્રાત્કાર.

અવ્યયીભાવ--પ્રદક્ષિણા, નિરંજન, પુનર્વિવાહ, પ્રત્યાધાત.

કર્મધારય--મહાપંડિત, સદાયરણુ, વક્તવ્ય.

દ્વિયુ--દ્વિદળ, પશ્ચિમ.

દ્વંદ્વ--રાજરાણા.

X.--(a) Point out the prefixes in the following words :--

પ્રતિવાદી, પર્યટન, ઉપભોગ, વિધવા, દુર્લભણ, સંસ્કૃત, નિઃસંશય.

(b).--Mention some other words having the same prefixes.

A--(a)પ્રતિ, પરિ. ઉપ, વિ, દુઃદુર, સમ, નિઃ or નિસ.

(b).--Vide Part VI.

XI.--State the વર્ણ, the બેદ, and the પ્રયોગ, of each of the underlined verbs in the following sentences :--

રાજાએ મને એક ઘણો સારો ઘોડો આપ્યો; પણ મારાથી ઘોડાપર બેસાતું નથી, તેથી તે મારા કામમાં આવે

એવો નથી. જો મને પાલખી આપી દોત તો સારું પરંતુ તેમની આગળ મારાથી એમ કહેવાય ? તેઓ જે કંઈ આણે તે મારે, તેમનો આભાર માનીને, લેવું જોઈએ. મારો ભાઈ મને જે દાન મળ્યું હતું તે જોઈને મારી મજાક કરવા મંડ્યો તેથી મને બહુ મારું લાગ્યું ખરું.

A — (૧) સકર્મક, મૂળભેદ, કર્મણિપ્રયોગ.

(૨) અકર્મક, સહભેદ, ભાવેપ્રયોગ.

(૩) અકર્મક, મૂળભેદ, કર્તરિપ્રયોગ.

(૪) સકર્મક, „ કર્મણિ.

(૫) „ સહભેદ „

(૬) „ મૂળભેદ કર્તરિ.

(૭) „ „ કર્મણિ.

(૮) અકર્મક „ કર્તરિ.

(૯) „ „ „

XII Explain the following proverbs, and show their application :—

(a) સૂળીતું વિદ્ય કોટે ગયું.

A—Vide part XIII p. 23.

(b) ભેંસ આગળ લાગવત.

A—Vide part XIII p. 18.

(c) વખાણી ખીચડી દાંતે ચોટે.

A—Vide answer to paper of 1865 VI(4).

(d) ગિયાં પડ્યા પછી તંગડી ઉઝી.

A—Vide part XIII p. 19.

(e) ગામમાં પેસવાનો હુકમ નહિ તે પટેલને ઘેર ઉનાં પાણી.

A—Vide part XIII p. 71

(f) બ્યાં મળી રોટી ત્યાં પજાં ભોટી.

A—Vide part XIII p. 9.

1871.

I.—(a) Explain and illustrate the terms વર્ણ, અક્ષર, અનુસ્વાર, અન્તર્ય, જોડાક્ષર and શબ્દ.

A.—Vide pp. 2, 10, 5, 11, 2.

(b) How many representatives of nasal sounds are there in the Gujarati alphabet? Write them in order.

A.—Vide p.3.

(c) State the Sthāns to which the following letters belong:— ષ, ય, સ, ર, ત, લ, ર, વ, ષ.

A.—Vide p.8.

II.—Mention the affixes by which nouns are formed from adjectives, and give examples of nouns so formed.

A.—તી, તા, આછ, આછુ, આશ, પણ, ઈ; as, સસતી, દુઢલ, ચતુરાઈ, ઉંડાણુ, મીઠાશ, ડહાપણુ, ગરા.

III.—What do you understand by ઇન્ધવર્ણ્ય verbs? Illustrate your answer by examples.

A.—Vide p. 62 S. 94. રમ, પી, &c., can be so used.

IV.—Write down the past tense (ભૂતકાળ), singular and plural, of the indicative mood of the verb ચુકુ.

A.—Sing. ચુકે. Plur. ચુકા.

V.—Do all transitive (સકર્મક) verbs take the કર્મણિપયોગ in the past tense (ભૂતકાળ)? Should your answer be in the negative, illustrate it by examples.

A.—Vide p. 120 rule XXXI.

VI.—(a) What do you understand by the કર્તૃ, what by the કર્મ, and what by the ક્રિયાનાથ of a verb?

A.—Vide p. 82 Ss. 128, 129.

(b). State when the કર્તૃ, and when the કર્મ is the ક્રિયાનાથ.

A.—Vide S. 129.

VII.—Define અવ્યય. How many kinds of અવ્યય are there? Give two examples of each kind.

A.—Vide p. 15 para. 5 and p. 16 Ss. 20-21. As for examples Vide pp. 94 to 108 Ss. 149 to 167.

VIII.—Give the meanings and derivations of the following words :—કામ, અર્વાચીન, દાસ, દાન, દરિદ્ર, પ્રજ્વલ, કથા, સુત, વિવેકી, ઉપમાગી, સંસ્કૃત, આરંભ, સુદિ.

A.—કામ Work &c. Vide answer to question VI paper 1864 from કર્તૃ to do ; God of love from કર્મ=to wish.

અર્વાચીન=Modern from અર્વા hither, and અચ્છ to go.

દાસ=Slave, servant from દાસ to give.

દાન=Gift from દા to give.

દરિદ્ર=Poor from દરિદ્રા to be poor.

પ્રજ્વલ=Havoc from પ્ર forth and લી or લખ to go.

કથા=A tale from કથ્ to tell, to narrate.

સુત=Born, son from સ્ to be born.

વિવેકી=Shrewed, intelligent from વિ + વિચ્છ to think.

ઉપયોગી=Useful from ઉપ near and યજ્ઞ to join.

સંરક્ષણ=Preservation from સં together with, with and રક્ષ to keep.

આરંભ=Beginning from આ and રભ to begin.

સૃષ્ટિ=Nature from સૃજ to create.

IX—When a personal pronoun of the first person, and a noun not in apposition with it, together form the subject (nominative) of a verb, of what number and person must the verb be? Illustrate your answer by examples.

A--Vide p. 119 rule XXIX.

X--Give examples of verbs having two objects (કર્મ) and explain the distinction between these objects.

A--Vide p. 33 s. 46. Examples are:—
આપ. શીખ, કહે, ખવાડ, પચડ. &c.,

XI--મેં મારે હાથે કર્યું State the distinction between the relation expressed by the third case in the word મેં and that expressed by the same case in the word હાથે, in this sentence.

A.—મેં Denotes the Agent performing the action and હાથે denotes instrumentality.

1872.

I.—Write all the cerebral (મૂર્દાસ્થાન), and the dental (દંતસ્થાન) letters, and the semi-vowels (અંતસ્થ).

A.—Vide S. 16 p. 8 and S. 11 p. 5.

II.—(a) What is the gender of ગુરુ, બધર, ગરુ, જળો, and મેળો ?

A.—ગુરુ n. (Vide p. 25 S. 26 (1); બધર n. ગરુ m. an exception. જળો f. (Vide p. 20 s. 24 (3) exception see errata ; મેળો m. (Vide p. 20 S. 24 (3).

(b) What is the Ablative (પર્યય) case of the words given above ? State why the declension of ગુરુ and મેળો differ from that of ગરુ and જળો.

A—ગરુપર્યય ; ગરુપર્યય-પર્યય. (Vide p. 41 S. 53 (l); ગરુપર્યય (Vide p. 39 S. 53 (d); જળોપર્યય (Vide p. 40 S. 53 (i); મેળપર્યય (Vide p. 39 S. 53 (e). As for difference in declension Vide reasons given at p. 37 Ss. 51-52.

III.—(a) Give one or two examples of substantives masculine the feminine of which is formed by the affix (પ્રત્યય) ણી, and examples of those formed by ણી.

A—Vide p. 27 S. 27 (d).

(b) Among the names of liquids (પ્રત્યય-પદાર્થ) are there any that are masculine ; any feminine ?

A.—રસ m. પારો m. દારૂ m. રસીક. જાણ f. તારીક.

IV.—(a) What is the stem or base (પ્રત્યય-તરંગ) of ઘેળો, ઘેળુ, ઘેળો, ઘેળુ ?

A—ઘેલ, ઘડ, ઘાળ, ઘેળ.

(b) When is the final vowel of the base lengthened (પ્રત્યયના અંત્ય સ્વરની વૃદ્ધિ) in the case of substantives, and in that of adjectives ?

A.--Vide p. 37 S. 51 ; p. 42 S. 57.

(c) When does an adjective take the same case ending (પ્રત્યય) as the substantive with which it is in concord, the case of the substantive being neither the nominative nor the accusative ?

A.--Vide p. 50 S. 70 (a) (c) Instr. and Voc. Sing.

V.--(a) What is the case of “ મારે દાથે ” and “ મારે દાથ ” in the following sentences :--
મેં મારે દાથે કયું છે ;--મારેદાથે ફેરફાર થયો છે ;--તેકામ મારે-
દાથ આજુ છે ?

A.--Vide p. 32 S. 45 1st para ; Vide also pp 35-36 S. 49 paras. 1-2.

(b) What is the difference of the relationship expressed by the case of મેં and of મારેદાથે in the first of the sentences above ?

A.--Vide p. 33 S. 45 para 3. One is Agent and the other means.

VI.--(a) In the sentences મારે કરવું બેઠાં છે and મારેકરવુંપડેછે, what is the case of મારે in the one, and of કરે in the other ? Give your reasons for the opinion you may express.

A.--Vide p. 81 S. 127 (c).

(b) In the same sentences what is the subject (ક્રિયાવર્તમાન) of the verbs બેઠાં છે and પડેછે ?

A.--Vide the same as above.

VII.--When the past participle of the verb ચૂક is substituted for the past tense, is its construction (પ્રયોગ) always passive (કર્મભૂત), or always active (કર્તૃરિ)? or is it sometimes

the one and sometimes the other? If you think it is sometimes the one, and sometimes the other, support your opinion by examples; or state when the construction may be કર્તરિ, and when કર્મણિ.

A--Vide p. 83 s. 133 para 2. It does not come in any of the verbs mentioned there and therefore it is always કર્મણિ. If the meaning of the word માંડું be the opposite of રાંડું it is sometimes કર્તરિ and sometimes કર્મણિ; as, તે માંડ્યા He married again (કર્તરિ); તેણે ઘર માંડ્યું He became a householder (કર્મણિ).

VIII—What is the natural, or proper, case (વિભક્તિ) in which the subject (ક્રિયાનાથ) of a sentence stands?

A--Vide p. 113 S. 177 rule III.

IX—Where has the dative case (અત્યુર્થ) intruded into the province of the proper case of the subject; i. e. when does the ક્રિયાનાથ stand in the dative case? Give two or three examples.

A—મારે દસ રૂપીઆ જોઈએ છીએ; મને લાગ્યું તેમ કર્યું.

X—What different cases (વિભક્તિ) does the Agent ((કર્તા) of verbs in the passive (કર્મણિ or સહ) voice assume?

A--તે મરણો (Nominative); તેનાથી જવાય છે (Ablative alongwith the Genitive); મનમે(દન-દાસથી જવાય છે (Ablative); હાથે કરાય તો કરે (Instrumental).

1873.

I--What letters of the Gujarati alphabet are designated અતસ્ય, ઉગ્મ, ધોવ, and અધોવ ?

A--Vide p. 5 Ss. 11, 12, 13; p. 8 S. 16.

Why are the consonants from ક to મ designated સ્પર્શ ?

A--Vide p. 4 S. 10.

II--Write the following words, substituting nasal consonants for the Anuswāra: અંગરંગા, ઘટકી, પંચખંડી, વંશાવળી, કુતારી, અંગન અંગિકા, દંડી, લંબરો, અંગો, ટંગો. Give the સ્થાન of each of the nasals substituted for the અનુસ્વાર.

A--Vide p. 6 S. 14 (a) (b); vide also p. 8.

III--What do you understand by the term સંધિ ?

A--Vide p. 12.

Resolve the સંધિ in the following words :--ભાનુદય, નાયક, મુરારિ, ઉમેશ, સજ્જન, સદ્દીકા, દક્ષણોત્તર, ગત્યૌષધ, પિતૃ, તત્ત્વચરિત્ર, પદ્માસ, નમરકાર, જ્યોતિશશાસ્ત્ર.

A--ભાનુ + ઉદય (vide p. 13 (a); નૈ + અક (vide p. 14 d); મુર (name of a daemon) + અરિ (enemy) (vide p. 13 (a); સત્ + ડીકા (vide p. 14-A (c); દક્ષણ + ઉત્તર (vide p. 13 (b); ગતિ + ઔષધ (vide p. 13 (c); પિતૃ + અર્થ (vide p. 13 (c); તત્ + ચરિત્ર (vide p. 14-A (c); પદ્ + માસ (vide p. 14-B (e); નમઃ + કાર (vide p. 14 (b); જ્યોતિઃ + શાસ્ત્ર (vide p. 14 (b).

IV--What kinds of nouns are the following :--વાસ, ધા, ધો, લુ, દાપુ, સાદુ, કુઈ, કાકડી, લેખણી.

A.—All are common nouns except લેખણી if it means writing which is an Abstract noun.

V.—Does the form of all nouns in Gujarathi indicate their gender? By what various forms is the feminine gender indicated?

A.—No. (Vide pp. 20 to 25 Ss. 24 25.

VI.—How many પ્રયોગs are there? What terms in English Grammar correspond to the Gujarati prayogas?

A.—Vide Ss. 130 to 137.

VII.—What do you understand by the term સમુદય?

A.—Vide p. 109 Ss. 168-169.

Give two examples of each kind of Samūds.

A.—Vide pp. 109 to 112 Ss. 168 to 176.

VIII.—Give the negative form of the following :—

ધણા લોક આવ્યા ;—ધણા લોક આવ્યા છે ;—ધણા લોક આવ્યા હોય ;—ધણા લોક આવ્યા હતા ;—ધણા લોક આવ્યા હોત.

A.—ધણા લોક આવ્યા નહિ ;—ધણા લોક આવ્યા નથી ;—ધણા લોક આવ્યા ન હોય ; ધણા લોક આવ્યા ન હતા ; ધણા લોક આવ્યા ન હોત.

Show by simple translation into English, the difference of meaning between the sentences above. The peculiar force of each tense is required.

A.—Many people came ;—many people have come ;—Many people may have come ; Many people had come ;—Many people would have come.

IX.—Translate the following sentence:—

“ ભરતખંડે ઉદય પામવાનાં મુચિન્દ દેખાડવા માંડ્યાં છે ”
(અરોદય).

A.—India has begun to show good signs of a rise (prosperity).

Parse “ માંડ્યાં છે. ” stating distinctly its prayoga, subject, and agent.

A.—Karmam Prayoga, ભરતખંડ is the subject and મુચિન્દ is the Agent (ક્રયાનાય).

Parse દેખાડવા giving its derivation, conjugation (ભેદ); and the cognate transitive and intransitive forms or conjugations (સકર્મક તથા અકર્મક ભેદ).

A—derivation દેખ, conjugation is પ્રેરકભેદ; the word દેખાડવા in the sentence is itself સકર્મક ભેદ. In the sentence ભરતખંડે ઉદય પામવાનાં મુચિન્દવાળા દેખાવા માંડ્યાં છે દેખાવા is અકર્મકભેદ.

1874.

I—What feminine nouns take the neuter termination ઉ ? Mention any masculine noun ending in ઉ.

A—વહુ, યુ (vide p. 25 S. 26 (1) exceptions.

II—What is the difference of meaning between આપ, આપણે, તમે, અમે ?

A—Vide pp. 57-58.

III—What is the meaning of the term સંધિ; what of સમાસ ?

A—Vide p. 12 and p. 109.

IV.—Is the conjugational passive formed from transitive or intransitive roots, or from both? Prove your answer by examples.

A.—From transitive only; as, લખ-લખાય. Sometimes from intransitive; as, જા-જાય, બેસ-બેસાય.

V.—By what various modes is the idea of passivity expressed idiomatically in Gujarathi? Give one example of each mode.

A.—(૧) સહ્ય બેઢે કરીને-કરાયું, ખરયાયું &c.,

(૨) ખા ક્રિયાપદને નામની સંથે બોલવાથી-માર ખાય છે, સેડી ખાય છે.

(૩) જા ક્રિયાપદથી-તેઓ માર્યા જાય છે.

(૪) સામાન્ય રૂપની સમગ્રી સાથે આવ ક્રિયાપદથી-જોવામાં આવે.

VI.—What verb is used in Gujarathi as an auxiliary to form compound tenses? How many compound tenses (મિશ્રરૂપ) are there?

A.—Vide Ss 120 and 122.

VII.—What verbs combine with other verbs to form compound verbs (સંયુક્ત ક્રિયાપદ)

A.—Vide S. 121.

Give two or three examples (a) of compound verbs; (b) of compound nouns

A.—(a) મારી નાંખ, ફેકીદે; (b) મારફાડ, રંગઝગ, ગપસપ, મારામારી, ગાળાગાળી, ઢાનોઢાત.

VIII.—How many *Upasargas* are there? Can you enumerate them? Name other prefixes not *Upsargas*.

A—There are 21 upasargas in Sanskrit (Vide Part VI). They are as follows :—
 અતિ, અધિ, અનુ, અંતર, અપ, અપિ, અભિ, અવ, આ, ઉત્. ઉપ, દુસ્-દુર, નિ, નિસ્, પરા, પરિ, પ્ર, પ્રતિ, વિ, સમ્, સુ. Other prefixes are :—અ, અન્. આણુ, કુ, ન, નાના, પશ્ચાત્, પુનર્. પુરા, મિથ્યા, સ or સહ, સ્વયમ્, કમ, ખુશ, ખુખ, ગૈર-ગૈર, દર, ના, નિ, નિર્. નીમ, નીમે, નેક, પેશ, બદ, બિન, બે, લા, શાહ (as, શાહરાહ=રાજમાર્ગ), શાહા (શાહામ્નદા=પાટવી પુત્ર), સર (દ્વારશી શિર=માથુ, મુખ્ય; as, સર સુબેદાર, સરકારકુન).

IX.—What do you understand by the terms ભાવકર્તૃક, અકર્તૃક, and ઉત્તયવર્ણ ?

A.—Vide Ss. 94, 95, 96, 97, p.p. 62-63.

X.—What do you understand by the terms વિશેષ્ય પદ and ક્રિયાપદ ? In the following sentences point out the વિશેષ્ય પદ :—

રાજ્યનું કામ કારભારી ચલાવે છે.

કારભારીએ રાજ્યનું કામ ચલાવ્યું.

Give the reasons on which you found your answer.

A.—Vide Part XXI p. 9.

1875.

I—Write all the aspirate (મહાપ્રાણ) consonants and the dental unaspirate consonant (દંત્ય અધોપ અપ્રાણ).

A—Vide p 8.

II—(a) What is the meaning of the terms સંધિ, સમાસ, સંયુક્ત ક્રિયાપદ and મિશ્રરૂપ ?

A—Vide p. 12, p. 109, p. 77, p 75 S. 120.

(b) What are the *Upsargas*, and what their use ?

A.—As for Upsargas Vide answer to question VIII. of 1874

The Upsargas are used to show different meanings of the roots &c., to which they are prefixed; as, for an example the word દાર derived from the root દૃ when prefixed by the upsarga અનુ it means imitation, copy.

III.—Give three or four examples of substantives masculine ending in અ ; and of substantives feminine ending in the same vowel.

A.—રાજા m. દેવતા m. મહિમા, m ; માતા f, વિદ્યા, f, and શતા f.

IV.—What are the feminine forms of the words રાજા, આદિજી, રજપુત, કોળી હનન ઉંટ, હાથી.

A — રાણી, આદિજી, રજપુતણી, કોળી, હનનમડી, ઉંટડી, હાથણી. (Vide p. 27).

V.—Give the present participle masculine, the future participle masculine, and the past participle masculine of the verbs સ્વપ્નું, હોવું, રહેવું.

A.—સુતો-સુવાનો-સુતો ; હતો-હોવાનો-હતો ; રહેતો-રહેવાનો-રહેા.

VI.—Give the two past participial forms (ભૂતકૃદંત and વિશેષભૂતકૃદંત) of the verbs સ્વપ્નું, હોવું, આવું, પીવું, બીહવું, કેસવું, દેવું, લેવું, કરવું, દેખવું, નાસવું, પેસવું, બેસવું.

A.—For કહેવું Past p. કહ્યું, કીધું and Remote Past p. કહેયું, કીધેયું; for the rest Vide p. 88 S. 142.

VII.—Give the root धा, (Sanskrit) of the verbs કર, યાપ, કહે, દેખ.

A.—ક, રથા. કપ્, દક્ષ. (Vide part IX).

VIII.—Give the various forces (meaning) in which the simple present tense (શુદ્ધ વર્તમાન કાળ) is used.

A.—Vide S. 116 (a) p. 70.

IX.—What is the difference of force, or meaning, between the two past participles, the જૂત ફૂદત and the વિશેષ જૂત ફૂદત ?

A.—Vide p. 74 (c) (d).

X.—Give the meaning of the proverb “ચોર કોટવાળને દડો.” Parse the words, and give the derivation of કોટવાળ.

A.—Vide part XIII. p. 3 line 34.

1876.

I.—Explain the terms સ્પર્શ, ધોષ, અધોષ, ઉષ્મા, અંતરય.

A.—Vide S. 10, S. 13, S. 12, S. 11.

II.—When does anuswār stand for a સ્પર્શ letter ? Illustrate your answer by examples.

A.—Vide S 14 (b).

III.—Is there any difference of meaning between અમ and અમે, -તમ and તમે, -આપ and આપણે, -તેને, તેમને and તેઓને ? In what

kinds of composition are some of the above words preferred to others ?

A—There is no difference in meaning between અમ and અમે, તમ and તમે ; આપ is in the nominative case and આપે is in the instrumental case; આપ means your honor and આપણે means we. તેને third person sing. acc. case. તેમને and તેઓને plu. number of તેને. અમ, તમ and sometimes તમને are preferred to અમે, તમે and તેઓને in prosody.

IV—Name the Samāsas to which the following compound words belong :—

રામપ્રભ, ખરખોટું, ન્હાનામોટા, ચૂડગર, હસ્તકાર્ય, મુખમાર, અંધકર્તા, મહારાજ, સદ્ગુણ, ચતુર્વેદ, ચતુર્વેદી.

A—First three are copulative compounds; (૪) દ્વિતીયા તત્પુરુષ; (૫) (૬) તૃતીયા તત્પુરુષ; (૭) પૃષ્ઠી તત્પુરુષ; (૮)(૯) કર્મધારય; (૧૦) દ્વિગુ; (૧૧) બહુવ્રીહિ.

V—Translate and give the derivation of :—

“ માવતર or માવેતર,” “ કોટવાલ,” “ ગોપાલ,” “ ગોવાળિયો,” “ ગરડો,” “ અચ્છર,” “ ચોપાસુ.”

A.—મા(તા) પિતરૈ. પ is changed to વ. (Vide Part VII. p. 3 rule 12)=Parents. કોટ (Fort) + વાલ (protector, keeper)=keeper of the Fort. ગો + પાલક=protector of cows. ગો + પાલક (પ is changed to વ, ક is dropped)=cowherd. ગરડો from ગુર Sans.a priest; the word is changed to ગર or ગોર spoken by commons; then a priest of low-cast people (રડ) was so called in a contemptuous way ગરડો in the Surat and ગરોડો in

the Ahmedabad district; a brahmin is sometimes contemptuously spoken to be ગરેડો or ગરેડો by adding ડો. In the same way when a શ્રાવક is contemptuously to be addressed we say શ્રાવકડો. અર્ધશેર from અર્ધ + શેર=half a sheer.

ચોપાસુ=ચતુઃ + પાર્શ્વ=four sides=all round.

VI.—Translate:—I do; I am doing; I did; I have done; I shall have done; I had done; Had I done? If I had done; I will do; Shall I do? Will I do? Should I have done? Should I not have done?

A—હું કરું છું; હું કરે બહાળું; મેં કર્યું; મેં કર્યું છે; મેં કર્યું હશેજ; મેં કર્યું હતું; મેં કર્યું હતું? જો મેં કર્યું હોત; હું કરીશ; મારે કરવું? હું કરું? મારે કરવું જોઈતું હતું? મારે કરવું ન હોતું જોઈતું?

VII.—Give the Gujarati for:—Is it reasonable? You are responsible for that statement.—He has acted a noble part.—The sooner you leave the better.—He was very much exhausted.—One is never too old to learn.—The more, the better.

A—(૧) શું તે વાજબી છે? (૨) એ જે તમે કહ્યું છે તેના તમે જવાબદાર છો.

(૩) તેણે એક મોટું (મહાત્માનું, ઉચું) કામ કર્યું.

(૪) જેમ તમે અહીંથી જવો જાઓ તેમ સારું.

(૫) તે થાકીને કોથ થઈ ગયો હતો.

(૬) બહુવાને મારે ઘડપણનો કંઈ બાધ નથી.

(૭) જેમ વધારે તેમ સારું.

IX.—Render into English:—“જુઓ, મેં તો તમને કહ્યું છે; પછી તમે જાણો.”—“એ કામ તમારે માથે

છે." "એનો શોધ લાગતો નથી."—"તેઓ પુસ્તકોને સારી પેઠે શોધીને લેશે છે."—"એની લાળ લાગતી નથી."—"તેની લાળ કહાડવી જોઈએ"—"તેનું દુઃખ જોઈને મારું મન દા-
ઝયું"—"જે જેનું હોય તે તેને આપવું."—"જે તો ખરો."

A—(1) Look here, I have told you already; then do as you like. (2) That business is entrusted to you meaning you have to do that business. (3) No clue of it can be had; no trace of it can be found; no information as to his whereabouts has been received; He has not been heard of; (4) They sell books after a careful examination; (5) same as (3); (6) He should be searched for-found out; (7) My mind was grieved to see him in misery. (8) Whosoever what may be should be given to him. (9) See now, take care, mind.

1877.

I.—Give both the grammatical and etymological signification of the following terms:—અરપર્શ, અધોષ, આખ્ખેય, સત્વવાચક, ઉપરથ, અનુપરથ; and classify according to their Sthāns the અરપર્શ letters and the vowels.

(૧) અરપર્શ=અ (not)+રપર્શ (contact); because in pronouncing them (letters) there is no complete contact of the organs of speech and they are consequently called અવર્ગ્ય (not belonging to the organs (સ્થાન) or classes.

(૨) અધોષ=અ (without)+ધોષ (sound) and hence they are called hard, surd or nonsu-
nant (Vide S 13 p. 5.)

(૩) આપ્યેય=આ + ય્યા (to describe) and hence called inflected (Vide S. 19 p. 15).

(૪) સત્વચક=અસ્તિત્વ (from અસ to be + ત્વ an affix showing abstractness=Being, existence + વચક speaking=Noun Substantive.

(૫) ઉપરથ=ઉપ (near) + રથ (standing)=Direct.

(૬) અતુપરથ=અત્ (not) + ઉપરથ (standing near)=Indirect.

As for classifying the અસ્પર્શ letters and the vowels Vide p. 8.

II.—Write out and illustrate by examples the rules of અતુસ્વારસંધિ, and state under what conditions the વિસર્ગ in combination is represented (a) by ર, (b) by ધ, (c) by સ્. Mention exceptions.

A.—Vide p. 14-(a)(b)(c) and p. 14 (a)(b).

III.—Resolve અર્થવત્ત્વ, સમુદાય, નાયક, નાવિક, મનોહર and વૃક્ષાસ; also combine મહા and ઇશ, સત્ and કર્મ, ઉત્ and શર, અંત : and રથ; and rewrite વચ and કંઠ, changing the Anuswāras into the nasal consonants which they represent.

A.—અર્થવત્ + શત્ (p. 14-A (d); સં + ઉદાય (p. 14-A. (a); નૈ + અક=નાયક; નૌ + ઇક=નાવિક (p. 14 (d); મનઃ + હર (p. 14 (c); વૃક્ષ + આસ (p. 14-B (e); મહા + ઇશ=મહેશ (p. 13 (b); સત્ + કર્મ=સત્કર્મ (p. 14-A (a); ઉત્ + શર=ઉત્તર (p. 14-A (a); અંતઃ + રથ=અંતરથ or અંતઃરથ (p. 14 (b); વચ્ચ and કંઠ (p. 14-A (b).

IV.—What are the subdivisions of primitive and derivative words? What parts of speech are termed પ્રધાન શબ્દ, and what મધ્યમ શબ્દ, and why are they so termed? Do you consider this division exhaustive?

A.—સિદ્ધ (primitive) } આશ્રદાયક
 } ઉપસંગી } ઉપસર્ગાદિ પૂર્વ
 } } શબ્દ.
 } } વિભક્ત્યાદિ પ્ર-
 } } સય.

સાધિત } પ્રાલયિક.
 } સામાસિક

પ્રધાન શબ્દ are :—વિષયપદ (*noun* and *pronoun*) and ક્રિયાપદ (*verb*); because they are principal parts of sentence.

મધ્યમ શબ્દ are :— { ક્રિયાવિશેષણ (*Adverb*).
 { સંયોજક (*Post-position*
 and *conjunction*).

They are called મધ્ય શબ્દs because they are subordinate parts of a sentence. This division is not exhaustive.

V.—Of what genders are સોપારી, વેદી, વિધિ, આગ, તંબાકુ, વિલાયત, ખુશબો, મોતી? Give examples of nouns that have only the masculine, of those that have only the feminine, and of those that have only the neuter form.

A.—(1) Feminine but in Surat it is sometimes used as neuter. (2) (3) (4) feminine. (5). Feminine but in some part of Gujarat it is sometimes used as Masculine. (6)

Both feminine and neuter. (7) feminine. (8) neuter. પડીઓ, હીરો, દરવાજો are masculine only; સ્ત્રી, રાધ, ખાંડ are feminine only; માથુ, નામું, ભાતુ, ખાતુ are neuter only.

VI.—What tenses of transitive verbs are put in the karmanī *prayoga*, and what in the karttari? Mention exceptions to your answer.

A.—Vide pp. 84-85 S. 138 (a) (b).

Give the *prayogas* of the verbs in the following sentences:—મારે કરવું, મારે, રહેવું, મારાથી કરાવ, મારાથી રહેવાય, હું શબ્દ બોલ્યો.

A.—(1) (3) કર્મણિ; (2) (5) કર્તરિ; (4) ભાવે.

Give a list of atleast eight verbs that are peculiar in the formation of the ભૂતકૃદંત.

A.—Vide p. 88 S. 142.

VII.—What do you understand by Bheda?

A.—Vide p. 63 S. 99.

Of what Bhedas are દાખ, પા, બેલાવ, ફેરવ; ધસેડ, માર?

A.—Vide S. 105 p. 64.

Explain the terms પ્રેરણાર્થ સહબેદ and દિવ પ્રેરણાર્થ.

A.—Vide Ss. 107-108.

And explain and illustrate the expressions “એમાં અર્થાંતર રહિત પ્રયોગાંતર છે.”

A.—There the meaning of both is the same but the *prayogas* are different; as, તે ખાઈ શકે છે (કર્તરિ) and તેનાથી ખવાય છે. (કર્મણિ).

VIII.—Give the meaning and derivation of:—સ્વયંભૂ, વસુંધરા, વરદ, અંડજ, નિરાણું, લાક

લામ, પરિહાર, સાન્નય, વિમ્બહ, આવૃત્તિ, ઉપદેશ, પ્રવેશ, સાક્ષી, ધરાક.

A.—સ્વયંભૂ=સ્વયં (self) + ભૂ (to exist) Self Existent=Brahmā, Vishnu, Shiva, God of Love &c.

વસુધરા=વસુ (wealth) + ધરા (from ધૃ to hold) =holder of wealth=The Earth.

વરદ=વર (a boon or blessing) + દ=grantor =grantor of a boon or blessing.

અંડજ=અંડ (egg) + જ (born)=born in the egg=a bird.

નિરાકુન્નિઃ (out) + આકિ (row)=out of the line=separate, distinct, different.

લાકક્ષમ=લા (without) + ક્ષમ (words)=no word to reply. It is a Persian word.

પરિહાર=પરિ (round) + હૃ (to take away)=Removing, averting, remedying, clearing away.
સાન્નય=સ (with) + અન્ન (after) + અય to (come)=compound.

વિમ્બહ—to resolve as for definition Vide p. 112.

આવૃત્તિ=આ + વૃત્તિ—to return=edition.

ઉપદેશ=ઉપ + દેશ્—to advise=advice, instruction, admonition, preaching.

પ્રવેશ=પ્ર + વિશ્—to enter=entrance, a scene (of a play); Prologue; Introduction.

સાક્ષી=સ (with) + અક્ષિ (eye)=one who speaks as to what he has seen; statement as to what is seen with the eyes and hence evidence, testimony; A witness, an eye witness, a deponent.

ધરાક-ગ્રાહક customer, subscriber from Sans. ગ્રહ to take.

IX.—Why is one part of a સંયુક્ત sentence called મુખ્યવાક્ય, and the other ઉપવાક્ય, while the different parts of a સાન્વય sentence are designated સકળવાક્યો? Illustrate by examples,

A.—Vide Part XXI pp. 12-13.

XI.—Translate idiomatically the following sentences:—પછી જે થાય તે ખરું. એની વાત એનીજ પાસે છે. હું અહીં આવ્યો તે પેહેલાં મારી દાઢ દુખતી હતી. તે સુખ એક ભૂતના તાપણાની પેઠે આધુને આધુન જતું જાય છે. વધારે વિચાર કરવાથી સારું કશું નથી.

A.—(1) Let the result be what it may.

(2) He is what he is.

(3) Before I came here I was suffering from toothache

(4) Happiness though in sight is always beyond my reach like the devil's torch.

(5) No use thinking any more about it.

You may have it all to yourself for me. “ Would he were fatter ! ” “ Rest in heaven's determination.” I have just returned from seeing my friend off.

A.—(૧) મારી તરફથી સધળું તમે જાણો. (૨) તે માને છે હોત તો કેવું સારું ! (૩) હવે ઉપર આધાર રાખો. (૪) હું મારા મિત્રને વળાવીને હમણાંજ (પાછો) આવ્યો.

1878.

I.—Substitute the *anunásika* letters for the *anuswára* in the following words, giving the reasons for the change :—

A.—Vide p. 8; for the reasons Vide S. 14 (c).

II.—Write out all the મહાપ્રાણ્ય અધોષ letters.

A.—Vide p. 8.

III.—Separate the component words of the following compounds :—

સમગ્રાસ્ત્ર, સમિચ્છાદનંદ, કૃતાર્થ, મહેશ, અન્તોદક, ઉપશ્ચ-
લીકા, વ્યુત્પત્તિ.

A —(1) Vide p. 14 A. (d); (2) p. 14 A. (c) b); (3) p. 13 (a); (4) p. 13 (b); (5) p. 13 (b); (6) ઉપ + શ્ચલીકા; (7) p. 13 (c).

IV.—What cases of nouns are designated કર્તા, કર્મ, કરણ, સંપ્રદાન, અપાદાન, સંબંધ, અધિકરણ?

A.—Vide p. 31 S. 41.

V.—Why is the સંબંધ considered equivalent to an adjective? Illustrate your answer by one or two examples.

A.—Vide S. 48 p. 34.

VI.—Name the *Samás* of the following compound words :—મધરાત, બપોરે, અચ્છેર, સુવર્ણ કંઠ, પરમોત્તમ, યથાશક્તિ, સન્માર્ગ, રાજમાર્ગ, વસુંધરા, કાળજ્ઞાન.

A —(1) (7) (5) (8) કર્મધારય; (2) (3) દ્વિગુ; (4) (8) પટ્ટીતપુરુષ; (6) અવ્યયીભાવ; (9) દ્વિતીયાતપુરુષ; (10) પચમીતપુરુષ.

VII.—Translate and explain:—

વિનાશકાળે વિપરીત બુદ્ધિ.

A—Vide Part XIII p. 21.

આપવડાઈ આપ સુખ ગંડક હોય તે ગાય.

A.—He is a fool (mad) who praises himself.

હાથો જુવારી બમણું રમે.

A.—A gambler who has lost his money plays twice over.

એક પંથ એર દો કાજ.

A—Vide part XIII p. 4.

સાં સુખ શાતા છે.

A—All there are happy and in peace.

હતાવળ કરીએ તો વધારે વાર લાગે.

A—Vide part XIII p. 3.

VIII.—Translate:—

It is too good to be true.

A—એ વાત ખરી હોય એમ લાગતી નથી.

He is found guilty.

A—તે ચુન્દેગાર ક્યો છે.

It is never too late to mend.

ગમે સારે સુધરી શકાય; સુધરવાને કંઈ વખત વહી જતો નથી.

A wise ruler tempers justice with mercy.

A—કલ્હો રાજકર્તા રહેમ નજરથી ધનસાધ કરે છે.

Better late than never.

A—સમુળથું નહીં જવું તેના કરતાં મોડું જવું સારું છે (નહીં મામા કરતાં કાણા મામા સારા.)

It is never too late to learn.

A—ગમે સારે બણાય, જ્યારે બણવું હોય સારે બણાય, બણવાનું કંઈ વહી જતું નથી.

I took some interest in the lad.

A—તે છોકરા પર મારી કેટલીક આસથા હતી, તે છોકરા ઉપર હું કેટલોક ભાવ રાખતો હતો.

Honesty is the best policy.

A—પ્રમાણિકપણે ચાલવું એજ સારામાં સારી નીતિ છે. (અતે ધર્મોજય).

IX.—Give as many equivalents as you can for the following:—For all that ; at all events ; In order to ; By means of ; By all means ; This is as I would have it ; As you like ; There is no help for it now ; no cross, no crown.

A—(1) એવું છતાં પણ, એમ છતાં પણ; (2) ગમે તેમ થાય તોપણ; (3) ને માટે, કાળે, વારતે, સારું, અર્થે; (4) થી, વડે, એ કરીને, મારફતે, સાધનથી, થીકરીને; (5) તર્વ પ્રકારે, સર્વથા, ખચિત, ખસૂસ, ગમે તે થાય તોપણ, બેશક; (6) બીજા કુલ-જરાએ નહિ; (7) મારે જોઈએ તેવું છે, ભાવતું છે, ઇચ્છા પૂર્વક છે; (8) તમારી મરજી. જેવી તમારી ઇચ્છા, તમને ગમે તે, તમને લાગે તે; (9) હવે તેને માટે કંઈ ઉપાય નથી, હવે એ વાત આપણા હાથમાં નથી; (10) કરે ચાકરી પામે બાખરી, દુઃખવિના સુખ નહિ.

1879.

I.—Give the feminine of—

ધાંચી, કાકોર, ઢેડ, ચાકર, મોર, વાધરી, ઉંદર.

A—(1) Vide p. 27 S. 27 (2) (b); (6) same rule વાધરણ; (4) (7) Vide p. 27 S. 27 (2) (d); (3) (5) same rule ઢેવડી; મોરડી or ઢેવ res-pectively ; (2) કાકણી (Vide p. 27 S. 27 (2) rule (c).

II—Explain with examples the following grammatical terms :—પ્રયોગ, ભેદ, એકાકી, કૃદંત, સમાસ.

A—(1) Vide p. 82 Ss. 130, 132, 134, 137. (2) vide p. 63 S. 99 and Ss. 105 to 108; (3) vide Part XXI p. 9 definition of simple sentence vide also hope's Gujarati grammar 12th edition p. 34 S. 79 as, રાજા ગિરાજેન્દ્ર છે, વાણીઆએ વેપાર કર્યો. (4) vide p. 73 S. 117. (5) vide p. 109 Ss. 163-169.

IV—Give the causal (પ્રેરક) of the following roots :—પી, સ્, જો, મળ, રહે, ભૂત, પૂછ, મંડ.

A—(1) Vide p. 66 II exception; (2) p. 65 II; (3) p. 66 IV; (4) p. 65 III (5) no causative from the same root; (6) (7) (8) ભૂતાવ, પૂછાવ and મંડાવ respectively Vide p. 65 (b).

1880.

III--Mention the several sub-divisions of વાક્યયોગી particles according to Taylor.

A--વાક્યયોગી	[સમાનાર્થ દર્શક	[કેવળ સંગસૂચક- વર્ધક કારણ દર્શક પૂર્વાપર.	[પૃથક શબ્દ અનુ- ગ કે ઉપ- પદ.

V--Classify the following words, according to the part of speech to which they belong :—તથાપિ, એવા, ગદાર, દેખને, પુર, નજીક, રમતી-આળ, જે, કોણ, તો, બળી, આવડું, નથી, હરદમ, જુમને, રોકડા, હાડ કચ્ચર.

A—(1) (10) વાક્યયોગી (conjunctions); (2) (5) (7) (12) (16) વિશેષણ (adjectives); (3) (6) (11) નામયોગી (Post-positions); (4) The connective participle; (8) Relative pronoun; (9) Interrogative pronoun; (13) Verb; (14) (15) Adverbs; (17) Past participial adjective.

1881.

III—Convert (a) એ મહીને પાંચસો કોરી લાવે છે into કર્મણિ and (b) હું રોજ એને ઘેર જતો નથી into લાવે constructions respectively.

A—(a) એનાથી મહીને પાંચસો કોરી લવાય છે (Vide S. 133 and S. 138 (b) (2).

(b) મારાથી રોજ એને ઘેર જવાતું નથી. (Vide S. 134 and S. 138 (3).

IV—What position does ક્રિયાનાથ occupy in a sentence in કર્તૃર, કર્મણિ and લાવે Prayoga respectively? Give examples in each case.

A—Vide p. 118 Rules XXI and XXII. Vide also Ss. 177, 132, 133, 134.

V.—Give the derivations of the following words showing how far their current acceptations are in accord with those derivations:—દેસાઈ, અગિઆરી, ગોવાળ, હુતાશની, મોસાળ, પિહેર, ભત્રિજો, ભોગ્ગઈ, દીવાળી, હડતાળ.

A—(1) દેશાધિકારિ; (2) અગ્નિઆદી row of fire meaning the street where there is a fire temple of the Parsees—૫ of અગ્નિ is dropped; ૬ of આદી is changed to ૩; (3) ગોપાલ protector of cows from ગો a cow and પાલ protector; (4)

હુતાશની is a pure Sanskrit word derived from હુત that which is sacrificed to fire and અશની one who swallows meaning one who swallows that which is sacrificed to fire; (5) Sans. perhaps be માતૃસ્વાલય=માતૃ પેતાનું ડેકાણું, જ્યાં માતૃ જન્મ થયેલો તે. ત of માતૃ is dropped and મા is changed to મો and વ of સ્વા and final ય are dropped; or it may have been possibly derived from માતૃ-શાલ the mark t being dropped. શાલ means place; as, ધર્મશાળા, ગૌશાળા; (6) Sans. પિતૃઘર=Guj. પિતૃ ઘર=પિ (ત) ઘર and ઘ being changed to હ it becomes પિહેર; (7) બ્રાતૃજ meaning born to a brother=nephew; (8) બ્રાતૃજ્યા brother's wife, a woman in whom an image of brother is produced; (9) દીપાલી from દીપ (light)+આલી (rows) rows of light; the day on which illumination takes place; meaning the last day of a Hindu year; (10) Vide part VIII p. 12. or હટ (a shop) + તાલ (lock) that is a lock upon the shop meaning a day on which people keep their shops shut up or the day on which they strike.

VI—Give appropriate Gujarati renderings for the following:—put by, put off, put on, put out, put up, put up with, do with, do away with, done for, take down, take for, take off, take after, to be taken in.

A—1) (a) ઉંચું-કોરે મુકવું; as, He took off his hat and put by his sword તેણે પેતાની ટાપી ઉતારી અને તરવાર કોરે મુકી. (b) એકઠું કરી રાખવું,

સંધરો કરવો; as, When your salary is good. put by something against contingencies જ્યારે તમને સારો પગાર મળે ત્યારે ભવિષ્યમાં કંઈ અગત્યનું ખર્ચ આવે તેને માટે કંઈ સંધરો કરજો (એકઠું કરજો).

(2) (a) આલી નિકળવું, રવાને થઈ જવું, વિદાય થઈ જવું; as, They got into a boat and put off at once તેઓ બોટમાં બેઠા અને એકદમ આલી નિકળ્યા (વિદાય-રવાને થઈ ગયા). (b) કાઢી-ઉતારી નાંખવું; as, He put off his shoes before going into the house ઘરમાં પેસતા પેહેલાં તેણે જોડા ઉતારી નાંખ્યા. (c) મુલતવી રાખવું; as, Never put off till tomorrow what you can do to-day જે વાત આજ બની શકે તે કાલ ઉપર કદી મુલતવી રાખવી નહિ. (d) વાત ઉડાવી નાંખવી, ઉડાવવું; as, I went to him to seek his help, but he put me off with a frivolous excuse હું તો તેની પાસે મદદ માગવા ગયો ત્યારે તેણે તો નજીવાં બાંનાં કાઢી મારી વાત ઉડાવી નાંખી (મને ઉડાવ્યો).

(3) (a) ડોળ ધાલવું; as, He puts on airs તે અભિમાનનું ડોળ ધાલે છે. (b) મુકવું; as, The engine-driver has put on more speed એંજીન (અગિન-રથ) ચલાવનારાએ વધારે દેડ (ગાડીમાં) મુકી છે. (c) માથે નાંખવો-ઝોઢાડવો-ઢોળી દેવો; as, why should all the blame be put on him? બધો ઠપકો શામાટે તેને માથે નાંખવો-ઝોઢાડવો જોઈએ? (d) લગાડવું; as, He would not put on a blister તે પલાસ્તર લગાડશે નહિ. (e) પેહેરવું, ધાલવું; as, He puts on clothes તે લુગડાં પેહેરે છે; put on your cap તમારી ટોપી ધાલો. (f) માથે ઢોલવું, સોંપવું; as, It is put on you to

attend to this matter આ કામ (કરવાનું) તમારે માથે છે or તમને સોંપ્યું છે. (g) ચઢાવવું; as, He puts him on his mettle તે તેને પાણી ચઢાવે છે.

(4) (a) કાઢી મુકવું, હાંકી કાઢવું; as, He put out an intruder તેણે એક ઘોલઈયાને કાઢી મુક્યો (હાંકી કાઢ્યો). (b) ઝોલવી નાંખવું, ઘેર કરવું; as, He put out the fire તેણે દેવતા ઝોલવી નાંખ્યો. (c) હાંપુ કરવું; as, He put out the hand તેણે હાથ હાંપો કર્યો. (d) મુકવું, ફેરવવું; as, He put out money at interest તેણે પૈસા વ્યાજે મુક્યા. (e) ઘભરાવવું, ઘભરાવી દેવું; as, He was rather put out by their questions તે તેમના સવાલો વરા ઘભરાઈ ગયો. (f) ફાટવું, જલાર પાડવું; as, He put out a pamphlet or a book તેણે એક એપાનિયું કાઢ્યું (જલાર પાડ્યું) or એપાડી કાઢી (જલાર પાડી). (g) ફુટવું; as, The bush puts out buds તે નાંદી ઝાડીમાંથી કળીઓ ફુટે છે. (h) ફેડી નાંખવું; as, The barbarians caught him and put his eyes out તે જંગલી લોકોએ તેને પકડીને તેની આંખો ફેડી નાંખી.

(5) (a) ઉંચું-ઠેકાણે મુકવું; as, He stopped reading and put up the paper=તેણે પાંચવું બંધ કર્યું અને કાગળ ઉંચો મૂક્યો. (b) ચઢાવવું, ઉસ્કેરવું, સળી કરવી; as, who has put her up to make this request? આ અરજ કરવાને તેને કોણે ચઢાવી છે (ઉસ્કેરી છે, સળી કરી છે)? (c) કરીને રવાને કરી દેવું; as, The shop-keeper has put up the goods in two parcels તે દુકાનવાળાએ માલની બે બીંદડીઓ કરીને રવાને કરી દીધી છે. (d) ને પોતાના ધરમાં મુકામ આપવો, ને ઉતારવું; as, We shall be happy to put you up when you come to Bombay તમે મુંબાઈ આવશો ત્યારે અમે ખુ-

સીથી તમને અમારા પોતાના ધરમાં મુકામ આપીશું (ઉતારીશું).

(6) (a) દરચુગર કરવું, મૂગાં મૂગાં ખમી રહેવું; as, I could not put up with his insolence=મારાથી તેની ઉદ્ધતાઈ અમાઈ નહિ. (b) થોડા વખતને માટે કાઈને ઘેર રહેવું; as, I put up with him હું તેને ઘેર થોડા વખતને માટે રહ્યો.

(7) (a) નું કરવું; as, What did the man do with his bundle? તે માણસે પોતાના બંડલનું શું કર્યું? (b) નો ઉપયોગ કરવો, કામમાં લેવું, વાપરવું; as, He has got a telescope, but does not know what to do with it તેની પાસે એક દુરબીન છે પણ તેનો શો ઉપયોગ કરવો (તેને શા કામમાં લેવું-વાપરવું) તે તે જાણતો નથી. (c) ધંધે લગાડવો; as, I have not done with him yet હજી મેં તેને ધંધે લગાડ્યો નથી. (d) ની સાથે કામ હોવું, નું કામ હોવું; as, What am I to do with this troublesome fellow આ માથા ફેાડીઆ માણસની સાથે (માણસનું) મારે શું કામ છે? (e) ધંધો કરવો; as, What does he do with himself all day? તે આખો દિવસ શો ધંધો કરે છે?

(8) છોડી દેવું, ખસેડવું, નાશકરવો, રદ કરવું. છોડા આણવો, બંધ કરવું.

(9) (a) માર્યાજવું, ખરાબ થવું; as, You are done for તમે માર્યા ગયા છો or ખરાબ થયા છો. (b) બંધ કરવું; as, This man's case is done for=આ માણસનો કેસ બંધ કરવામાં આવ્યો.

(10) (a) ઉતારી-પાડી નાંખવું, તોડી પાડવું; as, To take down a wall દિવાલ ઉતારી નાંખવી (પાડી નાંખવી). (b) ઉતારવી, (કસા) ઉપરથી લેવી; as, To take down a book from the shelf છાજલી or અજારાઈ ઉપરથી

ચોપડી ઉતારવી (લેવી). (c) લખી લેવી, નોંધી લેવી, ટાંચી લેવી; as, He took down the man's evidence most carefully તેણે તેની જુઆની ઘણી સંભાળથી લખી લીધી (નોંધી લીધી, ટાંચી લીધી).

(11) જાણવું, સમજવું; as, I took him for a priest મેં તેને ગોર જાણ્યો.

(12) (a) ઉતારવું; as, As soon as he entered at the door, he took off his hat તે આરણ્યામાં પેટા કે તરતજ તેણે માથેથી ટોપી ઉતારી. (b) મસ્કરી કરવી, હસવું; as, Did you not see that he was only taking you off તમને માલમ ન પડી કે તે ફક્ત જુમારી મસ્કરી કરતો હતો (તમને હસતો હતો).

(13) ના જેવો હોવો, નો રૂપ સ્તીભ મળનાં હોવાં, કસા ઉપર પડેલાં હોવું; as, The boy Lalloo takes after his father Behecherlal તે છોકરો લલુ તેના આપ બેચરલાલ જેવો છે; તે છોકરો લલુ એના આપ બેચરલાલ ઉપર પડ્યો છે. •

(14) ઠગાવું, છેતરાવું, (અવળે અસ્તરે) મૂડાવું; as, You have been taken in by them તમે તેમનાથી ઠગાયા છો.

VII--Explain the following grammatical terms :—સ્થાન, ઉપસર્ગ, પ્રત્યય, યાદુત્રીહિ, સિદ્ધ અને સાધિત; કૃદંત and કેવળ પ્રયોગી અવ્યય.

A—(1) Vide p. 4; (2) (3) (5) (6) p. 15; (4) p. 112 S. 176; (7) p. 73 S. 117; (8) p. 17.

IX--Explain the following proverbs, showing how they are applied, and giving, where possible, English phrases or proverbs conveying the like sense in each case.

(1) હુંગરા દૂરથી રળિયામણા.

(2) દાઝ્યા ઉપર ડામ.

(3) ખાળે હુઆ ને દરવાજા ઉઘાડા.

(4) રાઈના પાહાડ રાતે વહી ગયા.

(5) કાંકરે કાંકરે પાળ અંધાય અને ડીપેડીપે સરોવર
બરાય.

A—(1) Vide part XIII p. 10; (2) p. 11;
(3) p. 7; (4) p. 20; (5) p. 24.

X—Translate the following into idiomatic Gujarati:—(1) I shall be but too glad to accept your services.

A—તમારી નોકરી (ચાકરી) હું ઘણી ખુશીથી કબુલ કરીશ.

(2) Our troops stole a march upon the enemy in taking up a commanding position on the hill fort.

A—શત્રુ ઉપર વાજર પડે (સત્રા ચલાવી ચકાવ) એ તે જગ્યા તે ટુંબરી નિહા ઉપર હાલ કરી લેવામાં આપણું હસ્તક અનામત થાવી ગયું.

(3) It is quite on the cards that the Bill may be hurried through all its stages during the present Sessions of Parliament.

(A) પાર્લામેન્ટની હાલની બેઠકમાં તે બિલ (બરડો) જલ્દી પસાર થઇ જશે એ નિર્વિવાદ છે.

(4) No venture, no gain.

A--કરે ચાકરી, પામે ભાજરી.

(5) Let no one deem the wise are dead who have shuffled off this mortal coil.

A--હાલા પુરુષોએ આ નાશવંત બોળિયું તથા દીધું તેથી કોઈએ એમ ન સમજવું કે તેઓ મરી ગયા છે.

1882.

III—Give the roots of the words, તીરથ, ચરણ, હરિ, and ગાન.

A—૧ to save ; ચર to walk ; લે to take away ; જ્ઞ to know.

IV—What are the component parts of the letters ક્ષ and જ્ઞ ? Give instances of words which contain these letters and mark the changes they undergo in their Gujarati forms.

A—Vide p. 12. લક્ષ (a lac) Guj. લાખ ક્ષ being changed to ખ (Vide part VII p. 4 S. 16). યજ્ઞ (a Sacrifice) Guj. જગન જ being changed to ગન and ય into જ ; જ્ઞાન (knowledge) Guj. જાણ, જ્ઞ being changed to જ and ન to જ્ઞ and so on.

V—Analyse the following compounds, giving the meanings of the component parts:—રામાયણ, સમૃદ્ધિ, રત્નાકર, મહર્ષિ, પ્રત્યુત્તર, મહેલસવ and જગન્નાથ.

A—(1) રામ + અયન = રામજી સ્થાન. An Epic poem by Valmika, recording the exploits and adventures of Rama, the poem on the life and acts of Rama; (2) સં (with) + ઋદ્ધિ (wealth); (3) રત્ન (gem.) + આકર (mine); (4) મહા (Great) + ઋષિ (a sage); (5) પ્રતિ (against) + ઉત્તર (reply); (6) મહા (great) + ઉત્સવ (festival); (7) જગત્ (world) + નાથ (Lord).

VI.—Give two instances in each case of—

(a) Nouns in Gujarati of the Masculine gender ending in ઈ and ઉ.

A.—Vide p. 23 (8); p. 25 (1) ધર્મ m. and દારૂ m.

(b) Nouns of the feminine gender in ઉ and ઐ.

A.--Vide p 25 (1) વેદુ f. જુ f; Vide p. 20 (3) ઘે f. છે f.

(c) Nouns of the neuter gender in ઇ and ઐ.

A.--Vide p. 23 (8) Exception ; મે n. વસે (name of a village) n.

VII.—Trace the following to their original forms:--કોકોતરી ; એસાંઈ ; એગણીસ ; એરમાઈ ; કુંભાર ; હાથી ; કાદાન ; હાથેળી ; કુવેતર ; and વાસકુટ.

A.--(1) Vide part VIII. p. 5 (2) p. 6 ; (3) એકો-વિંશત ; (4) p. 5 ; (5) કુંભાર ; (6) p. 12 ; (7) p. 6 ; (8) હસ્તવત ; (9) કૂપ + તર = કુવેતર ; (10) waist coat.

IX.—Translate the following into idiomatic Gujarati:--

(1) One touch of nature makes the whole World kin.

A --પ્રકૃતિરૂપ એક ફાંકાથી બધી દુનીયાંના લોક સગાં થઈ જાય છે.

(2) Uneasy lies the head that wears a crown.

A.--વળીને એક ખીલોને મોઝને સો ખીલા ; ઝાઝા વાળને ઝાઝી શીકર.

(3) Fools rush in where angels fear to tread.

A.--કુંભાર કરતાં ગધેડાં ડાહ્યાં.

(4) Hope deferred makes the heart sick.

A.--જેમ જેમ આશા ફળી જૂત થવાને વાર લાગે છે તેમ તેમ મનુષ્યનું દીવ દુખાય છે.

(5) Don't you look a gift horse in the mouth.

A.--ધરમની ગાયના દાંત શા જોવા ?

1883.

III.—Construct compound words of the following, observing the rules of Sandhi for vowels and consonants :—

(૧) સત્, ચિત્, આનંદ (૨) મદ્દા, આપદિ (૩) વિદ્યા, ઉત્તેજક, (૪) સત્, જન (૫) પશ્ચાત્, તાપં.

A.--(1) સચ્ચિદાનંદ (Vide p. 14-A (c) (b); (2) મદ્દાપદિ (Vide p. 13 (b); (3) વિદ્યાઉત્તેજક (Vide p. 13 (b); (4) સજ્જન (Vide p. 14-A (c); (5) પશ્ચાત્તાપ (Vide p. 14-A. (a).

IV.—Illustrate the meanings of the following *Upasargas* by two examples in each case:--અપ, ક્ર, પરિ, વિ, સમ્, સુ, દુર્, બદ્, બે, ગેર.

A.--(1) (2) Vide p. 47 ; (3) (4) Vide p. 149 ; (5) (6) Vide p. 150 ; (7) Vide p. 148 ; (8) (9) (10) Vide p. 152.

V.—Give the causal forms of the under mentioned verbs :--ગમવું, ખસવું, નમવું, ખાવું, પીવું, ખીસવું, છુટવું, લેવું, જરવું, રેવું.

A.--(1) No; (2) ખસેડવું; (3) નમાવવું; (4) ખવડાવવું (5) પાવું; (6) ખીસાવવું; (7) છોડવું; (8) લેવડાવવું; (9) No (10) રેવરાવવું.

VI.—State the different ways of forming the past tense of verbs and illustrate them by examples.

A.--Vide Ss. 92-93 pp. 61-62.

VII.--Conjugate the verbs આણું and લાવું in the સક્રમેદ.

A.--Vide S. 148 p. 94.

VIII.--State and illustrate the use of auxiliary verbs in Gujarati.

A.--Ss. 120-122 (Vide pp. 75-76).

IX. Give the original Sanskrit forms of the following words :--કુપ્તો, આદ્ય, સાદ, સાકર, સાદ, ધી, અમી, ઉત્પત્તિ, ઉત્પત્તિપરજ, and તત્ત્વ.

A.--(1) Vide part VIII. p. 8; (2) part VII. p. 1 S. 1; (3) Part VIII. p. 12; (4) p. 11; (5) p. 12 (6) p. 7; (7) અમી; (8) p. 5; (9) p. 5 Part VIII. and p. 373 Narmadashanker's Cosha for પરજ means પ્રત class) meaning white kind; તત્ત્વ=original inhabitants (પ્રજા).

X.--Give instances of the formation of Gujarati vocables from Sanskrit by a mere change of ય into જ, ય into વ and ક્ષ into ખ.

A.--(1) Vide p. 3 S. 13 part VII; (2) p. 8 S. 12; (3) p. 4 S. 16.

XI--Give the roots, with their meanings, of the following words :--આચરણ, કળતર, ખાણ, કંપારો, ગણિત, ચક્રણ, છીની, જમણ, ધરતી and થાપણ.

A.--(1) Vide part IX p. 13; (2) (3) ખની Sans. (4) (5) કંપ Sans. p. 14; (6) ચક્ર Sans. (7) p. 15; (8) જમન Sans. (10) રથપન Sans. p. 16; (9) p. 17. ધરિત્રી Sans.

XII--Translate the following into idiomatic Gujarati :--

(a) It is never too late to mend.

A—ગમે સારે સુધરી શકાય; સુધરવાને કંઈ વખત વહી જતો નથી.

(b) A bird in the hand is worth two in the bush.

A—હાથે તે સાથે; ફરશ મુકી આખાને ખાવા ન વાલું (Vide Part XIII page 24).

(c) It never rains but pours.

A--ખેલતો નથી પણ ખેલે છે.

(d) Afflictions are often but blessings in disguise.

A--ખોટું થાય તે સારાને.

(e) There is not a string attuned to mirth but has its chord in melancholy.

A—ગમે તેવી ખુશાલીની આયત હોય તેમાં પણ કંઈ દીલગીરી આવવી જોઈએ; એવી એકે હાસ્યવિનોદની આયત નથી કે જેમાં દીલગીરીનો ભાગ નહોતય; (ગામ સાં ઢેડવાડો હોય).

1884.

III--What are અજ્યુ and વરજુ and why are they so called? Illustrate each by an example.

A--અજ્યુ or અજ્યુ properly speaking અગિયુ meaning that which comes forward, because its sign or mark comes before a letter; as, કી. વયજુ or વરજુ properly speaking વજ્યુ meaning that which is turned down a letter; as, કુ.

IV.--Classify the following letters according to their Sthāna :—ક, મ, છ, દ, જ, ડ, ટ, થ, ભ, and અ.

A—Vide S. 16 p. 8.

V— Give two instances of (1) a noun in the three genders; (2) nouns in the feminine

gender ending in એ; (3) in the neuter gender ending in ય; and (4) in the masculine gender ending in ઉ.

A—(1) ટેબલ. સ્ટુલ; (2) Vide p. 20 s. 24 (3) Exceptions. (3) vide p. 23 S. 25 (8) exceptions; (4) vide P. 25 S. 26 (2) exception also વસુ meaning money.

VI—Give the feminine of કોળી, વાલિયો, પતિ, રાજા, પટેલ.

A—(1) (2)-vide p. 27 S. 27 (2) (b); (3) પત્નિ; (4) vide p. 27 S. 27 (1) (b); (5) vide p. 27 S. 27 (c).

VII—Enumerate the different kinds of સર્વનામ, illustrating each by an example

A—Vide p. 53 S. 72.

VIII—Describe with examples, the following descriptions of સંખ્યાવિશેષયુઃ—(૧) સંખ્યાવાચક; (૨) સંખ્યાનુક્રમવાચક, (૩) સંખ્યાવૃત્તિ વાચક; (૪) સંખ્યાંશ વાચક.

A—Vide pp. 43-44 S. 64.

IX—Give the original forms of the following words:—ચાક, ચાક, દૂધ, આજ, પાકું, વાંકું, બુહાર, અમી, મોત, સોરઠ.

A—(1) Vide part VII p. 1; (2) ચક or if the word is a corruption from English it must be chalk; (3) Vide Part VIII. p. 8; (4) p. 5; (5) પૃથ્વ; (6) Part VIII. p. 11; (7) લોહ-ર; (8) and (9) Vide Part VII p. 1 S. 2; (10) Vide p. 2 S. 4.

X—Examine the following sentences, and state what corrections, if any, they re-

quire with respect to idiom, spelling or grammar.

(૧) નારણુજી નામે વાણીઝો ગાંધીની દુકાન રાખતો હતો.

(૨) આખરે ઠાકચો ત્યારે મનથી વિચાર કરે છે કે જોરામાં જોડું.

(૩) પછી તે સાંજરે ઘર આવ્યો.

(૪) કાસમે તરેહવાર ભપકાનાં ડાચાં કીધાં અને ખંખારી મારી બોલ્યા.

(૫) કરમની કહાની લખુ ખલાસ થઇ નોહોતી તેટલામાં મોહકાન આવી.

A--(૧) Correct: (૨) થાક્યો, થોડામાં જોડું; (૩) ઘેર; (૪) બોલ્યો; (૫) કહાણી, નોહોતી, મોહકાણુ.

XI—Give appropriate *idiomatic* renderings of the following sentences in Gujarati and English respectively :—

(1) It was a penny wise and pound foolish policy that he followed.

A--ખાજે ડુચાને દરવાજા ઉઘાડા એવી તેણે રીત રાખી. (Vide part XIII p. 7).

(૨) ટીપેટીપે સરોવર ભરાય અને કાંકરે પાળ બંધાય.

A--Vide part XIII p. 24.

1885.

I--State what you know about સંધિ and સમાસ. Give two instances of સ્વરસંધિ and two instances of વ્યંજનસંધિ.

A--(1) Vide p. 12; (2) vide p. 109 Ss. 168-169; (3) Vide p. 13; (4) vide p. 14-A (a) (b).

II--Name the different cases and state what they signify.

A—Vide p. 31 S. 41.

III—Fully decline the pronouns **શું** and **આપણું** and give two instances of indeclinable adjectives in Gujarati.

A—(1) Vide p. 59; (2) vide p. 57; (3) vide p. 42. S. 56.

IV—Give the different kinds of **Pra-**
yoga with examples.

A—Vide pp 83-84 Ss. 132, 133, 134, 137.

VI—Fully explain in English the following :—

(૧) થાકીએ ડગલાં તે ભરતાં લાંબા ને, ઉતાવળે ન પાકે આંબા ને.

(૨) મારે તો શાંતિથી ક્રોધને મારને, ક્રોધથી તું રબે ક્રોધને મારતો.

(૩) ધન્ય નેણે હરીગુણ ગાયા, આ સંસારમાં ધન્ય નેણે હરીગુણ ગાયા.

(૪) રહ્યો ને પરમુખ પડ્યું.

(૫) ધાર્યું ધણીએ (દશ્વરે) તેનું થયું થાય છે થશે.

A—(1) If we walk with long (quick) steps we will (soon) be tired ; mangoes cannot be ripened by making haste.

(2) If you want to beat, beat (suppress) your anger by calmness. Take care that you may not beat any body in anger.

(3) It is creditable to him who sung praises of God ; it is creditable to him in this world who sung praises of God.

(4) That man is said to have earned whose earnings are of use to others.

(5) Whatever has been destined by God has taken place, takes place, and will take place.

VII—Put into idiomatic Gujarati as far as you can the following :—

(a) Character is property. It is the noblest of possessions. It is an estate in the good will and respect of our fellow-beings.

(b) Blest work ! if ever thou wert curse of God, what would his blessing be ?

(c) Just are the ways of God
And justifiable unto man.

A—(a) સાચ (પ્રતિષ્ઠા, આચર) એજ મિલકત છે; અને તે સૌથી શ્રેષ્ઠ (કિંમત) સંપત્તિ છે. આપણા સ્વચ્છતા ભાઈઓ આપણા ઉપર મરજી (કૃપા, મહેરબાની) રાખે તથા આપણને માનની નજરથી જુએ એજ મિલકત છે.

(b) અરે! કામ! તું એક આશીર્વાદરૂપ છે. તેમ છતાં કદી તું ઈશ્વરનો શાપ ગણાયું હોડિ ત્યારે તે પરમેશ્વરનો આશીર્વાદ કેવો હશે !

(c) પ્રભુના મારગ સાચા (ખરા, અદ્વિત) છે; અને તે વાજબી છે એમ માણસને ખતાવી અપાય એવા છે.

VIII.—Analyse the following passage fully :—

હરી જેવો તેવો હું દાસ તમારો
કરજી સિંધુ ગ્રહો કર મારો.

A—The above passage may be put in prose thus and analysed according to the method shown in Part XXI.

હે હરી ! હું તમારો જેવો તેવો દાસ છું (માટે) હે કરજી સિંધુ ! મારો કર ગ્રહો.

X.--Explain fully the meaning of the following proverbs and state how they are applied:--

- (૧) અકરમી નિશાળીઆને વતરણાં ધણાં.
- (૨) રેતો જાય તે મુવાની ખખર લાવે.
- (૩) હાથી ચણો વાગે ધણો.
- (૪) વિનાશકાળે વિપરિત બુદ્ધિ.
- (૫) આંગળીથી નખ વેગળા એટલા વેગળા.

A--(1) Part XIII p. 10; (2) p. 20; (3) Empty vessels make most sound ; (4) p. 21 ; (5) p. 2.

1886.

I.--Give three nouns with their meanings--

- (a) Of Masculine gender ending in ષ.

A.—હાથી an elephant ; સારથી a charioteer ; ધાત્રી a servant.

- (b) of feminine gender ending in ઐ.

A.—Vide p. 20 S. 23 (3) exceptions.

- (c) of feminine gender ending in ઊ.

A.—Vide p. 25 S. 26 (1) Exceptions
સાસુ a mother-in-law.

- (d) of neuter gender ending in ષ.

A.—Vide p. 23 S. 25 (8) exceptions.

II--Fully decline the pronouns હું and તું.

A.—Vide p. 57.

III.--Give two compound verbs with their meanings formed by the combinations.

- (a) of nouns and simple verbs.

A.—કામ કરવું to work ; રમત કરવી to play.

(b) of adjectives and simple verbs.

A.—પ્રીતી રૂંડું to please ; રાજી થું to be pleased.

(c) of simple verbs and simple verbs.

A.—જા જા go go ; ખા ખા eat eat.

IV—(a) Remove the Anuswāra from the tops of the first letters of the following words and give the meanings of the original and of the words you thus get :—૧. રંગ ૨. બંગ ૩. નંગ ૪. જંગ.

A.—રંગ colour-રંગ a pulse, a vein ; બંગ a kind of medicinal ashes-બંગ a kind of fowl બંગલો ; નંગ number-નંગ a mountain ; જંગ fight-જંગ World.

(b) Remove અ from the first letters of the following words and give the meanings of the words you thus get as well as of the original words :—

૧. રાજ. ૨. માર. ૩. આપ. ૪. માન.

A.—રાજ a kingdom and રજ dust, sand. માર way, space; beg-and મગ a kind of corn. આપ a looking glass and અપ use. માન respect and મન mind.

(c) Remove ળ from the last letters of the following words and give the meanings of the words you thus get as well as of the original words ૧ જરી. ૨ મેલી. ૩ શેલી. ૪ ફેલી.

A—જરી (કસબ) or if it be an adjective as is rudely used by some people it means “a little”—જર money. મેલી a pearl and મેલ

death. કોટી a small ewer and કોટ flour. કોટી a crore and કોટ neck; a fort; the English word coat.

VI—Translate and explain in English the following :—

(૧) માગ્યા વગર મા પણુ ના પીરસે ને બોધ્યાવગર બોર ન વેચાય.

A.—Vide Part XIII pp. 17-19.

(૨) હું તમારા કાયા સુતરનો બાંધેલો છું માટે જરાપણુ શીકર કરશે નહિ.

A.—*Lit.*—I am tied by the half prepared cotton threads of yours meaning I am entirely under your control and therefore you need not fear in the least.

(૩) દંગે કોઈનો સંગે નથી માટે ખાડો ખાદશે તેજ પડશે.

A.—Vide part XIII pp. 11 and 7.

(૪) આ દેહ પાણીના પરપોટો છે માટે કયા કાબો માટે કાળું ધોળું કરવું ?

A.—*Lit.*—this body is a bubble of water; wherefore should one do black and white ? meaning this life is as transient as a bubble of water and therefore on no account should a man do a black deed.

(૫) સહથી મોટી સરદારી દીનતા છે.

A.—Forgiveness is the noblest virtue.

1887.

IV—(a) Define the following terms :—
જ્ઞાનું, અર્થ, ક્રિયાનાય, અનુકરણ, સંયોજક, તદ્વિત.

A—Vide (1) p. 2; (2) S. 109; (3) S. 129; (4) (5) Vide Definition of Preposition and conjunction p. 17; (6) 16.

(b) How are સંયોજક words classified, having regard to their meanings? Give one instance of each class.

સંયોજક words are divided into two classes:—viz, Preposition and conjunction. As for the classification of Preposition vide Ss. 163-164. The following are the classifications of conjunction.

વાક્યયોગી	સમાનાર્થ દર્શક (એટલે મળતા વિચારના સંબંધમાં) ભિન્નાર્થ દર્શક (સામા વિચારના સંબંધમાં)	કેવળ સંગ સૂચક વર્ધક કારણદર્શક પૂર્વાપર વિકલ્પસૂચક કે, અથવા, વા, અગર as, એવું હોય કે ન હોય. વિરુદ્ધસૂચક પણ, પરંતુ સામું.
-----------	----------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

કેવળ સંગ સૂચક.	પૃથક શબ્દ	Examples તથા, અને (એ વાક્યની વચ્ચે આવનાર as, તમે આવ્યા અને તેઓ આવ્યા).
	અનુગ કે ઉપ-પદ	(બીજા શબ્દને છોડે અથવા આગળ આવનારા ; as, ય, ઇ, ઓ, ઝો, બી, પણ as ; હું, હુંઈ, હું ઓ, હુંબી, હુંપણ; as, તમે આવ્યા, હું આવ્યો.)

વર્ધક એટલે એક વાક્યમાં બીજું વાક્ય ભળીને અર્થનો વધારો કરાવે તો જે, કે એવા શબ્દ આવે છે; as, તમારે એવું

નળ્યું કે ધર્મવિના વિદ્યા વૃથા છે; જખવા કારણ એ છે જે અત્રે કુશળ છે.

કારણ દર્શક—એક વાક્યના વિચારનું કારણ ખીજા વાક્યમાં દેખાડેલું હોય તો તેમને સાંધનાર શબ્દ કારણદર્શક વાક્યયોગી છે; as, તમે છો માટે મને ભરોસો આવે છે.

પૂર્વાપર—જે-તો જે, જેય, } તોય, તોએ, તોપણ,
જેપણ, જે કદાપિ, જે કદાચ, જે } તથાપિ.
કદાચિત, જે નથી, જે નહોય

V—Give the following forms of the root વાંચ with their exact meanings:—

(a) મૂળભેદ, જાવિષ્ય વર્તમાન કાળ, સંશયાર્થ, તૃતીય પુરુષ, એકવચન.

A—જે વાંચવાનો હોય If he is to read.

(b) સહભેદ, વિશેષભૂતવર્તમાન કાળ, નિશ્ચયાર્થ, તૃતીય પુરુષ, એકવચન.

A—વંચાયેલું છે It is read.

(c) પ્રેરકભેદ, દ્વિત્વ ભૂતકાળ, સંશયાર્થ, પ્રથમ પુરુષ, એક વચન.

જે મેં વંચાવ્યો હોત If I had got it read.

(d) પ્રેરકભેદ, જાવિષ્ય કાળ, આગ્રાર્થ, દ્વિતીય પુરુષ, એક વચન.

A—વંચાવજે Thou shalt get it read.

VI—Name and dissolve the following compounds:—કાળું ધોળું, અકાવીસ, લોકલાજ, બુદ્ધિધન, નમંગદ, કુંભાર, ગૃહસ્થ, મધરાત, ત્રિભુવન, યયાશક્તિ.

A—(1) (2) S. 170; (3) p. 110 (c); (4) S. 176; (5) S. 174; (6) p. 110 (a); (7) p. 110 (f); (8) S. 172; (9) S. 173; (10) S. 175.

VII—Give the derivations of the following words and show the connection be-

tween their present meanings and those derivations :—ગાટ, બીત, ધરી, બત્તિ, બાધા, રસોડુ, રખવાળ, પગરખુ. આસન, માળા.

A—(1) Vide Part IX p. 21; (2) ભિત્તિ; (3) ધૃ to hold p. 17 Part IX; (4) વર્તિ; (5) બંધ to bind Part IX p. 18; (6) રસ + ઓરડુ ર being dropped; (7) part IX p. 20; (8) પાદરક્ષક protector of foot; (9) from આસ્ to sit; (10) માળા a garland.

1888.

II—What do you understand by સર્વનામ? Enumerate the chief classes of સર્વનામ giving illustrations.

A—Vide p. 17 and p. 53 S. 72.

III—Suppose a ક્રિયાપદ in a sentence is given to you for full parsing; explain exactly the nature of all the various aspects from which you have to deal with.

A—Vide p. 144.

IV—Explain accurately the grammatical significance of the following terms :—ટુદ્ધિ, સ્થાન, વિશેષ્ય, અન્વય, અધિકાર, ઉપસંગી, ભાવકર્તૃક.

A—(1) Vide p. 12; (2) p. 4; (3) p. 41 S. 54; (4) અન્વય=અનુ after and અય=to come meaning a link, connection, relation or agreement; as, adjectives agree with their વિશેષ્ય in number, gender and case—કાળો ઘોડો, કાળી ઘોડી, લાલ ઘોડા આવે છે. (5) અધિકાર (Government) is the third division of syntax. It

treats of cases; (6) prefixes and affixes; (7) vide p. 62 S. 95.

V—Note the points of resemblance and difference between *ત્યુરૂપ*, *કર્મધારય* and *અહુરૂદિ* compounds, illustrating your answer by examples.

A—Vide p. 111 para 2 and p. 112 S. 176.

VI—Show connections between the present meanings of the following words and their roots:—*અંગણ*, *નાયક*, *થાણ*, *દીવાળી*, *ઉત્સવ*, *પથારી*, *પકવાન*, *આવકાર*.

A—(1) Vide part VIII p.5 *અંગ* meaning a part and *અંગણ* a compound meaning a part of the house; (2) *નાયક* means a leader from *નૌ* (*નૃ*) to lead; (3) *થાણ* vide Part IX p. 16 a station from *સ્થા* to stand Sans. *સ્થાન* a place, station; (4) *દીવાળી* vide Part IX p. 17 from *દીપ્* to shine Sans. *દીપાળી* from *દીપ* light and *આલી* rows meaning rows of light and hence the day on which illumination takes place; (5) *ઉત્સવ* (vide Part VIII p. 5) Sans. *ઉત્સવ* from *ઉત્* a garden where picnic takes place; (6) *પથારી* (vide Part IX p. 17); (7) *પકવાન* (vide Part IX p.17); (8) *આવકાર* (vide Part IX p. 13).

NOTICE.

This book and the **Hand book** of Gujarati Grammar can be had at the following places:-

BOMBAY—Thacker & Co., Ltd. Gopal Narayan, Radhabhai Atmaram Sagoon, Damodar Ishwardas Booksellers; the author care of Bhaishankar Nanabhai Esqr. Solicitor General.

AHMEDABAD—The Gujarati Vernacular Society's Office.

Printed at the following Presses.

Devare Printing Press, Bombay Prefaces,
Title page, contents and errata.

Subodh Prakash Press, Bombay from page
1 to 96.

